

JE CREUSE

MEYRIN ENSEMBLE
JOURNAL COMMUNAL
AVRIL 2014 • N° 162



La balade

Julien Rapp

Cf. p.08
Un Meyrinois au XXe siècle.

Il se balade sur les berges. Il entend le clapotis des vagues. Et juste derrière, s'il tend l'oreille, un son plus dense, moins défini. Les grandes marées. Il avance. Des bribes de paroles se font alors entendre.

Il accélère. Il y a des personnages, au bord de l'eau. Il n'arrive pas bien à les apercevoir. Au fur et à mesure qu'il s'approche, ils deviennent plus nets. Certains sont fugitifs. D'autres, en revanche, s'arrêtent, échangent quelques mots, une histoire. Révèlent un peu d'eux-mêmes. À l'instar de ce promeneur, qui le salue. Il peut dès lors lui glisser quelques questions. L'homme est préoccupé. Il répond vite. Et déjà, il s'éloigne. L'impression, cependant, est vive. Ce premier promeneur a quelques gestes extraordinaires.

Une femme lui succède. Autant le premier passant était soucieux, autant elle est gracieuse. Le même rituel commence. Il l'aperçoit, lui pose quelques questions. La femme est de plus en plus précise. Elle aime cependant, pour les questions générales, s'entourer de mystère. Elle s'éloigne rapidement. Elle aussi, cependant, esquisse quelques démarches qui marquent son chemin. Le troisième est facétieux. Lui aussi esquisse deux ou trois traits d'humour qui resteront en mémoire.

Restent les empreintes des personnages. Et toutes ces empreintes mènent au même endroit. Un endroit où s'entend le clapotis des vagues et les grandes marées. Un endroit où se cache le grand secret d'une existence. Il se balade sur les berges de la mémoire d'un homme.

Je vous souhaite une bonne lecture.

¶

162 DANS CE NUMÉRO

PHOTO DE COUVERTURE
© Laurent Barlier

Vous aimeriez proposer un de vos clichés pris dans la Commune pour illustrer une prochaine couverture? Envoyez-nous vos images!

Dimensions minimales: 18 × 21 cm à 300 dpi

+ photo@meyrin-ensemble.ch

PROCHAINE PARUTION
MERCREDI 07 MAI

SÉANCE DE RÉDACTION POUR L'ÉDITION DE JUIN
LUNDI 22 AVRIL

Merci de faire parvenir vos propositions de textes pour une prochaine édition au comité de rédaction avant la séance.

Les sociétés affiliées enverront leurs propositions et textes directement au Cartel.

Deux cents ans d'histoire

Julien Rapp

Il y a 200 ans, Genève entrait dans la Confédération. Meyrin allait, deux ans plus tard, être rattachée au Canton et à la Suisse. Nous avons décidé, dans ce zoom, de traverser cette période, depuis la Restauration jusqu'au XXe siècle. En nous posant une question. Cette histoire, comment l'évoquer en quelques pages?

Sous plusieurs visages. Tout d'abord, sous la plume de François Beuret, l'occupation de Meyrin par des troupes autrichiennes. Celles-ci même qui ont affranchi Genève de la France. Puis Christian Noir et Michel Ritter évoqueront la période de la restauration jusqu'à l'entrée de Genève dans la Confédération.

Enfin, des témoignages de Meyrinois nous permettront d'approcher certains aspects de la vie quotidienne à Meyrin au XIXe et au XXe siècles.

¶

▸ © Laurent Barlier



Meyrin occupée par les troupes autrichiennes

Il y a 200 ans, l'histoire du village prenait un tournant sombre.

François Beuret

+ www.meyrin.ch/archives
+ www.ge200.ch

En 1798, Genève perd son indépendance et est annexé à la France de Napoléon. Quinze ans plus tard, en 1813, suite aux défaites de Napoléon, les autres nations européennes, dont l'Autriche, exigent que la domination de la France soit restreinte à ses frontières «historiques». C'est dans ce cadre que Genève va retrouver son indépendance: le 30 décembre 1813 au soir, 12'000 soldats des troupes autrichiennes commandées par le général Bubna pénètrent pacifiquement dans Genève pour s'assurer que les Français s'en sont bien retirés et assurer le calme. Le lendemain, 31 décembre 1813, Genève proclame son indépendance: c'est la Restauration.

Si cet événement est une délivrance pour Genève, il n'en sera pas de même pour Meyrin, qui est alors une commune française du pays de Gex. En effet, le 31 décembre 1813 au soir, une partie des hommes et des chevaux de l'armée autrichienne quitte Genève pour Meyrin où elle prend ses quartiers pour protéger Genève d'un éventuel retour des troupes françaises. Pendant trois mois (jusqu'au 24 mars 1814), Meyrin subira l'occupation autrichienne: durant toute cette période, les 609 habitants de ce village plutôt pauvre doivent loger dans leurs habitations et fournir leurs repas à une troupe oscillant entre 1'000 et 5'000 hommes et nourrir ses 1'415 chevaux[1]!

1. Chiffres cités par Eugène-Louis Dumont dans son *Histoire de Meyrin* (1991).

▸

SOURCES

- Dumont, Eugène-Louis, *Histoire de Meyrin*, 1991, p. 345-352.
- Tombet, Eugène, *Notice historique sur la commune de Meyrin*, 1895, p. 54 et sqq.

Intervention des habitants

Au-delà de l'aspect économique, l'occupation semblait se dérouler plutôt pacifiquement jusqu'au 3 mars 1814. Ce jour-là, les troupes françaises, qui venaient de reprendre aux Autrichiens le fort de l'Écluse, arrivèrent jusqu'à Meyrin et provoquèrent le repli des troupes autrichiennes du village. Mais trois hussards autrichiens furent oubliés dans un poste de garde (ou, selon une autre source, revinrent ensuite à Meyrin pour une raison inconnue). Ils furent alors encerclés par des Meyrinois qui livrèrent l'un deux aux troupes françaises.

Incendie, pillages et Meyrinois fusillés

Manque de chance pour les Meyrinois, quelques heures plus tard, les Français se retirèrent et les Autrichiens réapparurent et ne manquèrent pas d'infliger des représailles aux Meyrinois. La maison de l'un des «coupables», Jean-Pierre Dubois, située à La Tour, fut incendiée. La plupart des maisons du village furent pillées et au matin du 4 mars, deux Meyrinois, dont nous ignorons le nom, furent fusillés aux Bastions à Genève (les Bastions désignaient alors les fortifications de la ville) pour avoir participé aux actions contre les hussards autrichiens.

Dédommagement tardif

À la fin de l'occupation autrichienne, des émissaires français furent chargés d'évaluer les dommages subis par les Meyrinois et parvinrent à la somme de 60'948 francs de l'époque pour les pillages du 3 mars et à celle de 25'551 francs pour la subsistance et le logement des troupes autrichiennes durant toute l'occupation. Ce dernier dédommagement ne fut payé par l'Autriche qu'en… 1991, sous la forme d'un fonds austro-meyrinois destiné à attribuer une bourse à des jeunes Meyrinois ou Autrichiens (en alternance) dans le domaine artistique. De son côté, le Conseil municipal meyrinois a contribué à ce fonds en le dotant d'une somme identique. On notera l'aspect symbolique du montant du dédommagement, 25'551 francs de l'époque ne correspondant pas à 25'551 francs suisses de 1991.

Célébrations

Quelques années après l'occupation autrichienne, Meyrin fut rattachée en 1816 à la Suisse et à Genève, devenu suisse depuis 1815. Les célébrations du bicentenaire de l'entrée de Genève dans la Confédération ont déjà commencé et se poursuivront jusqu'en 2015.

¶









Et Genève devint canton suisse

Un texte, une exposition pour retracer ce moment clé.

Dominique Ritter et Christian Noir

+ www.meyrin.ch/archives
+ www.ge200.ch

SOURCES

- *La Réunion de Genève à la Suisse*, notice historique, Albert Malsh, 1914.
- *Centenaires genevois 1814-1914*, Société suisse des Publications illustrées (Patrie Suisse), 1914.
- *Brève histoire de Genève*, Louis Binz (3e édition), 2000.
- Illustrations tirées des collections de MM. Dominique Ritter et Christian Noir.

LÉGENDES

1. Genève 1er juin 1814. Les commandants des troupes suisses et genevoises se donnent l'accolade au Port-Noir.
2. Le Monument National face au lac et à la Suisse.
3. Carte postale de la Société de la Restauration et du 1er Juin, munie de la vignette de la «Fête de Juin» ainsi que de la flamme postale du Centenaire.
4. Souvenir philatélique à tirage limité édité par Pen.

Quel allait être l'avenir de Genève en tant qu'État? En ce début de XIXe siècle, l'indépendance dans l'isolement était un idéal dépassé. L'époque des villes-États était révolue. Une seule solution s'impose, la solution suisse. Elle concilie le maintien d'une part importante de souveraineté avec la nécessité de s'agréger à un organisme plus fort pour se défendre et survivre. Les liens anciens entre Genève et les Suisses ajoutent un élément affectif à ce projet.

GENÈVE FAIT APPEL AUX SUISSES

L'objectif fondamental du gouvernement est donc de transformer Genève en canton suisse. Grâce à la Restauration, et à Pictet de Rochemont, délégué au congrès qui vient de s'ouvrir à Paris, le gouvernement reçoit l'approbation des souverains et des hommes d'État étrangers. Les Genevois demandent le 10 mai à la Diète, conformément aux intentions des Puissances, d'être occupée provisoirement par des troupes fédérales. Les Autrichiens quittent la ville le 17 mai, non sans quelques exactions surtout du côté de Meyrin, village encore français à cette époque. Le 21 mai, la Diète décide d'accorder une garnison de troupes suisses.

300 hommes et 3 barques

Cette garnison est composée de deux contingents fribourgeois et un soleurois, soit un total de 300 hommes. Le 31 mai, trois barques vont à Nyon pour les recevoir et le 1er juin 1814, les contingents suisses quittent Nyon pour débarquer à Genève sous le bruit des mortiers et des salves de bienvenue, au bas de la côte de Cologny, au lieu appelé aujourd'hui Port-Noir. Le colonel Girard est accueilli par le major Micheli en lui donnant l'accolade. *(fig. 1)* Les premiers mots du colonel Girard sont remarqués: «Je suis charmé d'être le premier qui donne à Genève l'assurance de son agrégation au corps helvétique». Le cortège se forme et entre en ville, salué par une foule qui ne cesse de lui témoigner sa joie par de continuelles acclamations. Ce 1er juin est synonyme de liberté et d'appartenance à la Suisse.

Agrandissement du territoire

Mais Genève a encore deux conditions à remplir pour être admise dans la Confédération. Elle a besoin d'un agrandissement de son territoire qui lui permette le désenclavement et la contiguïté avec la Suisse. C'est ce à quoi va s'atteler Charles Pictet de Rochemont aux congrès de Paris et de Vienne. Le deuxième point est une constitution conservatrice, rassurante pour les cantons, qui est établie par une commission de sept membres.

ENFIN SUISSE

À la suite d'âpres négociations, tous les cantons acceptent Genève après Neuchâtel et le Valais. La signature a lieu le 19 mai 1815, à Zurich, ville où siège la Diète fédérale à cette époque, dans la maison de la Zunft zur Meise. Le désenclavement n'est effectif qu'après les Traités de Paris de 1815 et celui de Turin de 1816. Sur la rive droite, sept communes du Pays de Gex et sur la rive gauche, vingt-quatre communes savoyardes viennent compléter le territoire genevois.

Les fêtes commémoratives

Chaque année depuis 1814, la Restauration est fêtée le matin du 31 décembre, jour férié dans le canton. Elle commence, à l'aube, par un tir de vingt-trois coups de canon, un par canton, suivie par une cérémonie officielle. Les autorités ont aussi fêté régulièrement lors d'anniversaires le débarquement du 1er juin. Le Cinquantième en 1864 n'a pas pu se dérouler à cause de troubles. Il est repoussé à 1869 pour le 55e anniversaire, année de l'inauguration du Monument National qui se trouve dans le Jardin Anglais au bord du lac. *(fig. 2)* Le Centième en 1914 est fêté de façon exceptionnelle. Les autorités vont jusqu'à reconstituer le transport des trois contingents et le débarquement au Port-Noir, puis le cortège à travers la ville avec la reproduction des anciennes portes de la cité. Les fêtes se prolongent toute la semaine par la représentation d'un spectacle intitulé *Fête de Juin* qui va attirer 60'000 spectateurs. Un chiffre énorme pour l'époque. *(fig. 3)*

Exposition le 12 avril

Que ce soit encore le 125e en 1939, le 150e en 1964 *(fig. 4)* et le 175e en 1989, toutes ces commémorations vont faire la joie des collectionneurs de cartes postales, de médailles et bien sûr des philatélistes. Nous avons reproduit ici quelques documents de ces différentes commémorations.

Une exposition, organisée par le Club philatélique de Meyrin à la salle Antoine-Verchère, retracera cette histoire.

EXPOSITION 200e
«…ET GENÈVE DEVINT CANTON SUISSE»
Samedi 12 avril
Salle Antoine-Verchère
09h00–16h00







▲ Aquarelle, *Meyrin-Village vers 1800*, coll. Auguste Rossi.

Les Labours, M. Rochat, coll. Christian Noir.

Les enfants du village, Charnaux Frères.

Meyrin-Village vers 1910.

Ces personnages qui ont marqué Meyrin

Au XIXe, ils inquiétaient ou fascinaient.

Julien Rapp

C'est un document précieux. Trouvées dans une bibliothèque en Allemagne, les mémoires d'un homme du XIXe offrent une incursion dans la vie quotidienne de Meyrin à l'époque. Jean-Pierre Henry, fils de paysans meyrinois, est un témoin rare. Il a passé plusieurs années dans le village, avant de voyager. En lisant ses écrits, apparaissent des personnages marquants.

UN COMPAGNON DE MANDRIN

Il y avait alors à Meyrin un dénommé Cathrin. Un vagabond de grand chemin, sans foyer, avant qu'un paysan ne l'héberge dans son étable. «Assurément plus que centenaire», il vit reclus. Par beau temps, cependant, il s'assied sur un tronc devant l'étable. Immobile, il se chauffe au soleil. Ses habits sont des haillons, et il est en sabots. Les «yeux hagards», les «paupières extraordinairement rouges», les «joues creuses», la «tête chauve», il fait une profonde impression à Jean-Pierre. Et surtout, la rumeur le talonne. Les habitants en sont persuadés, Cathrin a fait partie de la bande de Mandrin.

Le plus grand contrebandier

Louis Mandrin, avait été, 70 ans plus tôt, le hors-la-loi le plus recherché de France. Il se surnommait «capitaine général des contrebandiers». À la tête d'une troupe nombreuse, il s'approvisionnait à Genève et en Savoie en tabac, avant de traverser la France. Celle-ci vivait alors sous la pression de fermiers généraux. Des notables qui prélevaient des impôts abusifs, notamment sur le sel et le tabac. À la tête d'immenses fortunes, et porteurs de misère pour les paysans obligés de payer des taxes excessives, ils étaient haïs.

L'homme et la légende

Mandrin forçait ces fermiers généraux, sous la menace de sa troupe, à lui acheter du tabac de contrebande. Il leur signait alors des reçus. Lorsqu'il passait devant une prison, il en libérait uniquement les prisonniers ayant eu maille à partir avec des fermiers généraux. Sa troupe, ainsi, se renforçait. Mandrin a été arrêté en 1755. Soumis à la torture avant d'être exécuté, il n'a dénoncé aucun de ses compagnons. Après sa mort, sa légende a continué, nourrissant des chansons populaires. Il est apparu aux yeux du peuple comme l'homme qui avait défié les fermiers généraux.

Cathrin et les larmes

À Meyrin, Cathrin, qui aurait été son compagnon, n'est pas apprécié. Ce d'autant plus qu'il ne va jamais à l'église. Lorsque, sur son lit de mort, le curé lui propose de se confesser, Cathrin lui répond d'aller plutôt confesser sa mère. Dès lors, il sera enterré dans une partie non bénite du cimetière, «réservée aux personnes qui ont refusé de se réconcilier avec l'église». Sur les pierres au-dessus de sa tombe, apparait de l'humidité porteuse de rouille. Pour le village, la raison en est claire. C'est «l'âme damnée de Cathrin» qui laisse échapper des larmes.

SUPERSTITIONS, SORCIERS ET SECRET

Dans le village et ses environs, médecin, curés et «sorciers» coexistent. En fait, lorsque les paysans ont recours aux sorciers, il s'agit de coupe-feu ou de guérisseurs.

Guérir la cataracte

Une maladie, fréquente à Meyrin, atteint ceux qui travaillent longtemps «durant les veillées d'hiver»: la «tache à l'œil», appelée aujourd'hui cataracte. L'oncle de Jean-Pierre en est atteint. Or, un homme dans le village sait guérir cette maladie. Par des incantations et des gestes de sa main, il lui permet de recouvrer la vue. La mère de Jean-Pierre connaît également ce secret, et sait soigner les yeux blessés. Le curé du village lui interdit cette pratique, car il s'agit, selon lui, de «magie». Toujours à Meyrin, un médecin voit son fils affublé de la même maladie. Refusant le recours à un coupe-feu, il fait opérer son fils. L'intervention ne réussit pas, et l'enfant devient borgne.

Arrêter les hémorragies

Un autre homme, Collinet, sait guérir les vaches atteintes d'hémorragie. Il le fait à distance, sans voir l'animal. Il en demande simplement le nom, l'âge et la couleur. Les paysans ont fréquemment recours à lui. Comme il ne se rend jamais à l'église, il passe pour un sorcier. Les sentiments des Meyrinois à son égard sont donc ambivalents. Il meurt un jour d'une apoplexie en pleine rue. Certains y voient un châtiment. Le curé refusera de l'enterrer. On le voit, le secret, les guérisseurs, les coupe-feu inquiètent dans le village, même si les habitants y ont fréquemment recours. D'autre part, les paysans se protègent des sorciers et des sorts en ornant leurs bâtisses et leurs étables de branches vertes bénites.

UNE CRAINTE, LE LOUP

Ennemi parmi les ennemis, le loup fait parfois des incursions jusqu'à Meyrin. Descendant du Jura, il emporte des chiens des villages. Il s'en vient quelquefois, selon les habitants, les chercher jusque devant leur porte. Un ramoneur serait tombé sous ses crocs au Grand-Saconnex, un paysan lui échappe de justesse dans les environs de Meyrin, en grimpant sur une échelle… Les récits foisonnent sur sa présence.

Arrêter de boire

Un soir, un paysan sort d'un café de Vernier, et se rend à pied, dans l'obscurité, à Monnetier. Croyant apercevoir un chien, il appelle la bête. Elle ne le rejoint pas, et reste à distance respectueuse. Elle le suit cependant tout au long du chemin. Il arrive devant sa porte, appelle sa femme et lui annonce qu'il lui apporte un compagnon canin. Elle sort, munie d'une lampe. La lueur effraye l'animal. Cependant, elle a pu l'apercevoir. Il s'agit d'un loup. L'histoire ne dit pas si le paysan a par la suite décidé d'arrêter de boire. Quoi qu'il en soit, le loup peuple les peurs d'enfance de Jean-Pierre Henry.

UN MONDE SECRET

À Meyrin, au fil des histoires que partagent les villageois, contrebandiers, sorciers, loups apparaissent. Proches du mythe, ils inquiètent, et nourrissent l'imaginaire des Meyrinois au XIXe. Ils sont aussi des symboles de la différence: le voyageur vagabond, l'homme aux savoirs secrets, l'animal insaisissable qui descend des montagnes. Autour d'eux, un monde invisible. Celui des forêts, pour les contrebandiers et les loups. Et celui des pratiques que l'on ne connaît pas pour les «sorciers».

¶

Un enfant de Meyrin au XIXe siècle

Julien Rapp

J.-P. Henry, *Jean-Pierre et les promesses du monde. Souvenirs d'un enfant de Meyrin (Genève) 1814 à 1835*, éd.Payot, Lausanne, 1978.

Jean-Pierre Henry évoque à Meyrin des vies bien souvent difficiles. Ses souvenirs font aussi heureux. Des trésors de l'enfance, il retient le chant des glaneuses, chargées de récolter les épis de blé, les rires et les échanges des paysans au travail.

Et cette journée qui lui fait prendre de la hauteur. Un matin, il part en char avec un curé, dans une excursion à flanc de montagne. Il surplombe la plaine et voit Meyrin d'en haut. C'est peut-être dans cette scène que se joue la suite de sa trajectoire. Voyant soudain d'un autre œil l'endroit où il a grandi, il en récolte le goût du voyage. Il renonce à entrer dans les ordres pour devenir précepteur dans l'aristocratie austro-hongroise. Il y écrira des mémoires, trouvées par hasard, et dont une partie sera publiée.

La fin de sa vie est plus cruelle. Il aura cependant laissé ses textes qui, redécouverts, décrivent avec un regard aiguisé Meyrin au XIXe siècle.

Un Meyrinois au XXe siècle

Auguste Rossi a traversé le siècle dernier.

Julien Rapp

Auguste Rossi a aujourd'hui 102 ans. Il a traversé les soubresauts du XXe siècle. Acteur et témoin de son époque, il nous a accordé un entretien. Sa trajectoire s'ancre dans les grands bouleversements de Genève, de la Suisse et du monde. Voici quelques moments phares et anecdotes de son histoire.

Naissance

Auguste Rossi est né à Meyrin-Village, en 1912, dans une maison jouxtant le grand puits. Peu scolaire, il effectue un apprentissage dans une compagnie d'assurances. Installé dans la vie professionnelle, marié, il va traverser à sa manière les grands événements.

9 novembre 1932

Le 9 novembre 1932, la radio annonce la tenue d'une séance contestée de l'extrême droite à Plainpalais. Des manifestations sont prévues pour l'empêcher. La séance est en revanche autorisée car contradictoire. La radio annonce également l'envoi de soldats de l'école de recrues de Lausanne en renfort des policiers présents. Auguste Rossi décide, avec son ami Virginio Malnati, futur conseiller administratif meyrinois, de se rendre sur place, à Plainpalais, pour y voir «un ami de notre âge, Roger, qui était à l'école de recrue de Lausanne». D'abord bloqués avec la foule, ils entrent avec un petit groupe de cinquante personnes.



Auguste Rossi sur une photographie prise par les frères Charnaux vers 1918, coll. Auguste Rossi.

Tirs à balles réelles

«Nous nous sommes glissés dans ces séances. On ne savait pas qui était là. On y allait par curiosité. Mais ils étaient en train de sortir des types qui saignaient du nez. Ils s'étaient battus. Alors on est revenus vers la rue Dancet, et on est arrivés à un carrefour.» Là, ils entendent des bruits de tirs nourris. Deux rafales consécutives. «Tout le monde disait ‹Ils tirent à blanc›. Et puis salut, c'était aux prunes.» L'armée, en effet, vient de tirer sur les manifestants, au fusil et au fusil mitrailleur.

Le père Lou

Auguste a un ami et collègue de travail du nom de Lou. Son père est boulanger au Bourg-de-Four. «Le père Lou allait tous les jeudis jouer aux cartes dans un bistrot sur le boulevard du Pont-d'Arve. Quand ils ont entendu la première rafale, tout en jouant aux cartes, car ils se foutaient pas mal de la manifestation, tous se sont levés, et ils sont allés à la porte. Et le père Lou s'est trouvé là au moment où il y a eu la deuxième rafale. Il a été tué. Sur la porte. C'était moche.» Il y aura ce soir-là treize morts et une centaine de blessés.

Mobilisation

Autre souvenir marquant, la guerre. Auguste Rossi est mobilisé une première fois du 29 août 1939 au 10 janvier 1940, sans pouvoir rentrer à la maison. Puis il revient. En mai 1940, il est reconvoqué. «La mob m'a fait souffrir. J'avais alors un enfant d'une année. Je me demandais si j'allais le voir grandir ou pas. On savait qu'Adolf Hitler était en train d'envahir tous les pays du nord. Et on était tellement mal placés…» À cette époque en effet, les Allemands mobilisent des troupes, des hélicoptères et des machines de guerre aux abords du lac de Constance. «Tout le monde s'attendait à ce que les Allemands entrent chez nous, et traversent le plateau suisse, direction Lyon. C'était un boulevard pour eux. On était continuellement sur le qui-vive. Quand on allait se coucher, on pouvait retirer nos souliers, mais pas nos habits. Nous devions rester prêts pour une alarme éventuelle.»

Détourner l'attention

Les troupes de Constance servent en fait à détourner l'attention. Une deuxième division allemande tourne dans la région de



© Laurent Barlier

Porrentruy et encercle une partie de l'armée française. Afin de ne pas être capturés, ces milliers d'hommes déposent alors les armes et se réfugient en Suisse. Auguste les voit arriver. «Ils venaient à pied. Les types râlaient. Je ne sais depuis combien de temps ils n'avaient rien mangé. On les a conduits dans l'amphithéâtre d'Avenches. Ils se sont tous installés dans les gradins.» Ils préparent rapidement des soupes, et distribuent aussi pain et fromage. Une petite différence culturelle éclate. «On a soif!» entonnent les soldats français. Des bidons d'eau circulent. «Le pinard!» s'exclament alors les soldats. Un aumônier intervient, et leur explique que l'armée suisse… ne boit que de l'eau. Les soldats français seront ensuite installés dans des baraquements.

Correspondre

À l'orée de la deuxième guerre mondiale, Auguste et sa femme se lient d'amitié avec un couple français. Le mari est militaire de carrière. Lors de la défaite de la France, il refuse, de même qu'une partie des troupes, de suivre Pétain. Il est alors en Afrique du Nord. Suite à cette décision, plus de nouvelles. Il semble qu'il ait été fait prisonnier. Sa femme a le numéro de son matricule. Elle demande à Auguste de prendre contact avec la Croix-Rouge, car elle souhaite lui écrire. Ce qu'il fait. Les consignes sont strictes. Elle peut lui envoyer des cartes, avec un maximum de dix mots sur chacune. Le tout doit être bien visible. «Elle ne pouvait rien lui transmettre en dix mots.» Elle convient alors d'un stratagème avec Auguste. Elle écrit des lettres à son mari, en les adressant officiellement à Auguste. «Elle écrivait même cher Auguste, c'était convenu.»

Le wagon poste

À cette période, les lettres à adresser à l'étranger doivent être déposées à un guichet. Or, lorsqu'Auguste s'y rend, l'employé n'accepte pas l'envoi, «car ils sont en dehors de la France officielle. Elle vous sera retournée automatiquement.» Auguste repart, hésite. Une idée le traverse alors. Il se précipite à la gare. À l'époque, les trains à destination de Zürich ont un wagon poste. À l'intérieur, du personnel trie le courrier. Sur le wagon, à l'extérieur, se trouve une boîte aux lettres. Il y glisse la première missive. «Là, ils ne pouvaient pas me rendre l'envoi.» La démarche est lancée.

Sans nouvelles

«Tous les quinze jours, cette femme m'écrivait. Elle s'adressait en réalité à son mari en utilisant mon prénom. Les lettres arrivaient à mon adresse toutes bariolées de bleu. Je pense qu'elles passaient par un contrôle pour voir s'il y avait de l'encre sympathique, invisible à l'œil nu. Chaque missive me parvenait avec un retard de quinze jours. Je la remettais dans une enveloppe avec l'immatriculation du Français. Et je la déposais dans le train poste. Aucun écrit ne me revenait, alors je ne savais pas si ces envois avaient trouvé leur destinataire.»

Le télégramme

Durant deux ans, aucune nouvelle. Un jour pourtant, un télégramme laconique lui parvient. «Continue, les lettres arrivent!» «Le mari avait réussi, par le biais d'un homme qui s'était évadé de là-bas, à m'envoyer ce message.»

La vie

Écouter Auguste Rossi, c'est découvrir les souvenirs d'un Meyrinois qui a traversé son siècle les yeux ouverts. «J'estime avoir eu une belle vie. Avec des côtés positifs, d'autres négatifs. Et puis, vous savez, quand je suis né, j'étais plutôt chétif. Mon poids et ma stature étaient bien inférieurs à la norme. Et ma mère avait 40 ans. L'infirmière, me voyant, lui a alors dit: Prenez bien soin de votre fils, car il ne va pas forcément vivre longtemps. Vous voyez, elle avait vu juste!» dit-il en éclatant de rire.











Voyage en lumière

Des vitraux réalisés par des élèves meyrinois.

Julien Rapp

Projet conçu et réalisé par les maîtres spécialistes d'arts visuels Céline Pradervand, Pierre Jeandet et Luc Tiercy, et leurs élèves des écoles primaires de Bellavista, Boudines, Champs-Fréchets, De Livron et Meyrin-Village.

Avec la collaboration du Centre de Voirie et d'Horticulture et des techniciens du Théâtre de Forum Meyrin.

Un projet organisé et soutenu par le service de la culture de la ville de Meyrin.

+ www.meyrinculture.ch

▲ © Laurent Barlier

Une scène qui reste, comme un instant suspendu. Près de 400 personnes s'étaient donné rendez-vous dans le patio du Forum. Des élèves et leurs parents. En début de soirée, après une introduction, les lumières du lieu se sont éteintes. Les élèves ont alors entamé un compte à rebours. Le fruit de leur travail s'est ensuite allumé dans la liesse générale. Un fruit nommé voyage en lumière. Depuis septembre, ces élèves de travaux manuels préparaient des vitraux, sous la houlette de trois professeurs. Ces enseignants investissent régulièrement, et de différentes manières, le patio, avec des œuvres de leurs élèves. Cette année, place à un travail en deux dimensions, sur la couleur et la lumière.

Un tout

«Ces projets, qui nous tirent en avant, ont une conséquence importante, explique Luc Tiercy. Les parents d'élèves qui viennent au patio découvrent un tout, une œuvre collective, avant d'apercevoir le dessin de leur enfant.» Les professeurs, durant leur préparation, ne montrent pas l'évolution de leur travail. L'émotion est donc palpable pour eux aussi, de découvrir soudain les œuvres de leurs élèves réunies.

Les lueurs du soir

Pour permettre à ces vitraux d'exister, il a fallu les entourer d'une structure de bois, monter des lumières. Une tâche menée pour le bois par Pascal Corminboeuf, menuisier de la Commune. Les techniciens du Forum avaient également un rôle important à jouer. L'œuvre est aujourd'hui offerte aux regards. Le soir, elle se pare de lumière, et les yeux des passants voyagent alors.

Fondation Meyrinoise du Casino

Changement de nom et de logo pour la fondation meyrinoise.

Sophie Dörfliger

+ www.fmc-meyrin.ch

Sophie Dörfliger
Gestionnaire

Fondation Meyrinoise du Casino
Rue des Boudines 2
1217 Meyrin

+ info@fmc-meyrin.ch

Un nouvel élan est donné à la Fondation pour la promotion culturelle, sportive et sociale. Son nom a changé. Elle se nomme depuis quelques mois la Fondation Meyrinoise du Casino. Un nouveau nom, accompagné d'une conception graphique entièrement repensée.

Un logo facilement identifiable

Raphaël Pasquali et Alexandre Pugin, graphistes de The Workshop, ont eu l'opportunité de donner une nouvelle impulsion à l'image de cette fondation communale. L'une des exigences étant de trouver un logo qui soit facilement identifiable.

Site internet

Pour compléter la métamorphose, le site internet a complétement été revu afin d'offrir toutes les informations nécessaires et surtout permettre de présenter plus efficacement les diverses manifestations et demandes soutenues tout au long de l'année. C'est donc avec plaisir que nous vous encourageons à venir le découvrir.





▸ © AHVM

Meyrin propre : rencontre et action citoyenne

Ratiba Dhina

+ secretariat@ahvm.ch
+ 022 782 32 00

LU–VE 09h00–11h00
LU+MA 14h00–17h30
JE 14h00–16h30

Les Meyrinoises et les Meyrinois de toutes les générations et de tous les quartiers de la Commune sont cordialement invités à participer à la 14e édition de cette action de nettoyage de notre cité et de nos parcs, qui aura lieu le samedi 12 avril.

L'enregistrement des participants aura lieu dans le patio de Forum Meyrin dès 08h30. Tous recevront un cadeau et seront invités à une grillade offerte par la Commune au centre de voirie et horticole, dès 12h30, dans une ambiance familiale et conviviale.

Inscriptions au secrétariat de l'AHVM. Merci de votre participation et à bientôt!

**SAMEDI 12 AVRIL
PATIO DE FORUM MEYRIN
DÈS 08H30**

Recherche de monitrices et de moniteurs

ASSOCIATION ANYATAS

+ 022 785 28 38
+ www.anyatas.ch
+ info@anyatas.ch

Association à but non lucratif, Anyatas organise durant l'année des week-ends et des séjours de vacances pour des personnes adultes mentalement handicapées. Pour mener à bien ces activités, l'association recherche actuellement des responsables et des moniteurs adultes. Les personnes intéressées sont invitées à aller sur le site de l'association, puis à envoyer par email un cv et une lettre de motivation.

Excursion neuchâteloise

L'AHVM organise une sortie le samedi 31 mai pour les habitants de Meyrin et leurs amis.

AHVM

Réservez d'ores et déjà votre place au secrétariat de l'AHVM

+ 022 782 32 00
+ secretariat@ahvm.ch

Archéologie

Le Laténium est un musée archéologique de valeur internationale sur les rives du lac de Neuchâtel, à Hauterive. De conception architecturale moderne, il allie le béton et le bois, ainsi que de grandes baies vitrées mettant en scène des espaces ouverts sur le Jura, le lac, les Alpes et le Plateau suisse.

Une visite guidée nous fait remonter le temps jusqu'à l'ours des cavernes il y a 50'000 ans. La démarche est originale, on s'approprie notre passé à travers une présentation remarquable d'objets, de techniques, de fouilles. La visite se poursuit dans le parc où l'on découvre, grandeur nature, des reconstitutions montrant différentes époques. Le déjeuner se prendra ensuite au restaurant Le Pilotis à Cortaillod, à l'emplacement d'un ancien site lacustre.

2'000 ans d'histoire viticole

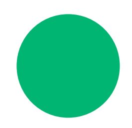
Le Château de Boudry a eu une histoire très mouvementée dès ses origines. Il est restauré dans les années 50, devient la propriété de l'État. Il abrite aujourd'hui le Musée de la Vigne et du Vin. Au cours d'une visite guidée, en parcourant des salles remarquables, on y découvre plus de 2'000 ans d'histoire viticole neuchâteloise. Une visite qui mérite assurément le détour.

Détails & prix

MEYRINOIS/NON-MEYRINOIS CHF 98.-/108.-
- le transport en car
- les entrées aux musées & les visites
- le repas de midi (sans les boissons)
- les pourboires

SAMEDI 31 MAI
DÉPART 07H45 · RETOUR ~18H30

¶



À L'ATTENTION DES AÎNÉ·E·S

Repas du mercredi

Réservé aux personnes en âge d'AVS et isolées. CHF 12.- tout compris.

Les personnes handicapées ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

MENU DES MERCREDIS 07 & 14 MAI
- Quiche au fromage et salade
- Filet de féra meunière
- Riz safrané
- Courgettes aux herbes de Provence
- Crème au chocolat
- 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale
- Café

Thés dansants

Lieu & Horaire

FORUMEYRIN	14h00-19h00

Programme

DIMANCHE 06 AVRIL	Jacky Guilloux
DIMANCHE 18 MAI	Blue Note

Tarifs

ENTRÉE	CHF 7.-
CONS. AVEC/SANS ALCOOL	CHF 2.-/3.-

Cimetière de Feuillasse

Afin de permettre aux personnes au bénéfice de l'AVS/AI de se rendre sur les tombes de leurs proches, nous avons le plaisir de vous informer qu'un bus est mis à disposition des habitants de Meyrin

TOUS LES VENDREDIS
DÉPART 9H30 & 13H30 DEVANT LA MAIRIE
RETOUR 10H30 & 14H30 DEVANT LE PORTAIL

Attention, inscriptions obligatoires :
+ 022 782 82 82

Jubilé de mariage

C'est devenu une tradition, le Conseil administratif se fait un plaisir d'honorer les couples domiciliés à Meyrin et fêtant cette année leurs 50, 60, 65 ou 70 ans de mariage. En vue de cette fête, qui aura lieu au mois de novembre prochain, les couples intéressés voudront bien s'annoncer à la Mairie jusqu'au 31 août, en joignant à leur demande d'inscription une photocopie de leur livret de famille ainsi que leur adresse actuelle.

INSCRIPTIONS JUSQU'AU DIMANCHE 31 AOÛT





Soirée des nouveaux naturalisés

JULIEN RAPP

+ www.meyrinculture.ch
▾ © Laurent Barlier

En mars dernier a eu lieu la traditionnelle soirée d'accueil des nouveaux naturalisés. Une soirée porteuse d'émotions. Elle a eu lieu en présence du Conseil administratif *in corpore*, ainsi que du président et de nombreux membres du Conseil municipal. Plusieurs témoins y ont évoqué le sens de cette naturalisation, de cette appartenance nouvelle à Meyrin. Notre photographe a saisi en clichés l'émotion entourant cette soirée.













Conservatoire de Musique

Une après-midi portes ouvertes à Meyrin pour le découvrir.

Philippe Chanon
Directeur adjoint CMG

Le Conservatoire de Musique de Genève dispense depuis 1835 l'enseignement de la musique - et également aujourd'hui du théâtre - aux enfants, adolescents et jeunes adultes de notre canton. Près de 2'500 élèves franchissent ses portes chaque semaine.

À Meyrin
Grâce au soutien constant de la Commune, le CMG bénéficie d'un centre d'enseignement à Meyrin, sis en plusieurs lieux, tels que l'École de Meyrin-Village, l'École de la Golette, l'École Bellavista II, sans oublier la maison communale. Francesco Bartoletti, violoncelliste, est le responsable de ce centre. Cent septante-six élèves sont accueillis cette année, soutenus par une vingtaine d'enseignants musiciens.

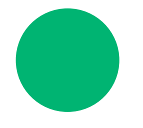
On peut pratiquer plusieurs instruments à Meyrin: flûte à bec, flûte traversière, clarinette, guitare, piano, violon et violoncelle. Il y a aussi les cours dits de culture musicale (qui ont bien évolué depuis l'ancien solfège!): l'initiation musicale déjà nommée et son prolongement naturel, la formation musicale. Enfin, des cours collectifs sont proposés, de la musique de chambre à l'ensemble instrumental.

MusicEnsemble
À cet égard, un projet né à Meyrin il y a trois ans déjà: il s'agit de MusicEnsemble. Après avoir choisi un instrument, les enfants apprennent la musique en jouant tout de suite dans un orchestre. Grâce à cette pratique collective, les enfants vivent de grands moments d'émotion et de partage. Domingo Garcia Hindoyan, chef d'orchestre d'origine vénézuélienne, en est le coordinateur.

Portes ouvertes
Chaque année, des Portes ouvertes sont organisées. Au menu ce printemps à Meyrin, salle Antoine-Verchère, le mercredi 30 avril, deux spectacles: à 17h00, initiation et formation musicale, musique avec piano avec les élèves du centre puis à 18h30 MusicEnsemble et l'Ensemble de Meyrin. Rendez-vous également Place Neuve, dans le bâtiment emblématique du CMG, les 9 et 10 mai pour le 4e marathon du CMG: plus de trente concerts, des ateliers-découvertes et autres surprises... Venez nombreux découvrir, toucher, écouter, imaginer, choisir...

MERCREDI 30 AVRIL
SALLE ANTOINE-VERCHÈRE
17H00

¶



MAISON CITOYENNE

Les RDV du mois

Maison Citoyenne
Route de Meyrin 282

+ 022 782 55 43

▸ © Matt Trostle

Paroles de quartier Un espace d'écoute, de parole et de lien; des moments de partage entre habitants, un espace pour parler de soi et de son quartier.
MERCREDI 02 + 16 AVRIL 17H00

Repas communautaire ouvert à tous, concocté par des habitants de Meyrin. Venez faire découvrir vos recettes préférées.
MARDI 15 AVRIL 12H00 - 13H30

Conseils sur les tracasseries de la vie quotidienne. Une professionnelle vous accueille pour échanger sur les petites et grandes tracasseries de notre quotidien.
MARDI SANS RDV 14H00 - 17H00



Accueil informatique

Cinq ordinateurs et un professionnel vous aident de façon individualisée dans vos démarches informatiques et numériques.

GRATUIT, OUVERT À TOUS	
MA	14h00 - 17h00
ME	10h00 - 12h00
JE	12h00 - 20h00
VE	10h00 - 14h00

Nouveau plan de stationnement

Introduction de zones bleues macarons à Meyrin.

Alexandre Malacorda

Meyrin poursuit activement sa politique de mobilité communale. Comme annoncé, la Commune va introduire un nouveau système de stationnement sur le domaine public: les zones bleues macarons.

L'enjeu du stationnement
Le nouveau régime de stationnement est mis en œuvre par la Commune afin d'améliorer la gestion du stationnement pour les habitantes et habitants de Meyrin et de renforcer l'accessibilité aux commerces et aux centres sportifs.

En supprimant les zones blanches illimitées, les zones bleues permettront de diminuer le trafic pendulaire en évitant le stationnement de voitures dont les occupants se rendent au centre-ville. Une grande partie des places illimitées de stationnement est en effet occupée par des pendulaires parquant leurs véhicules avant de prendre le tram. Enfin, ces mesures s'inscrivent dans une vision plus globale de la Commune visant à encourager la mobilité douce, les transports en commun et le covoiturage. Au-delà de la redéfinition des régimes de stationnement sur voirie visant à introduire de la zone bleue avec macarons, les interventions préconisées viseront la réaffectation d'une partie des places de stationnement sur rue en faveur d'autres usages (livraisons, deux roues motorisés, dépose/arrêt rapide, etc.) ainsi que le développement de l'offre destinée aux vélos (arceaux à vélos).

Dates importantes à retenir
Entre mars et avril 2014: travaux de marquage, les zones blanches actuelles deviennent progressivement bleues. Les différentes phases de travaux durant cette période se répartissent selon le plan ci-dessous «phase chantier». Les automobilistes peuvent continuer à se stationner, sans disque et sans limite de temps, sur les anciennes zones blanches. Il est important de respecter la signalisation mise en place par les entreprises durant la phase de chantier. En cas de non-respect des panneaux interdisant le stationnement durant les travaux, les véhicules seront enlevés, aux frais du propriétaire.

▸



Dès le 1er mai 2014: les travaux sont terminés et le nouveau régime de stationnement est en place. Le service de la police municipale est à la disposition des riverains pour informer et faire comprendre les nouvelles règles.
Dès le 1er juin 2014: le régime de zones bleues macaron est officialisé. Le service de la police municipale opère les contrôles et délivre des amendes d'ordre en cas d'infractions.

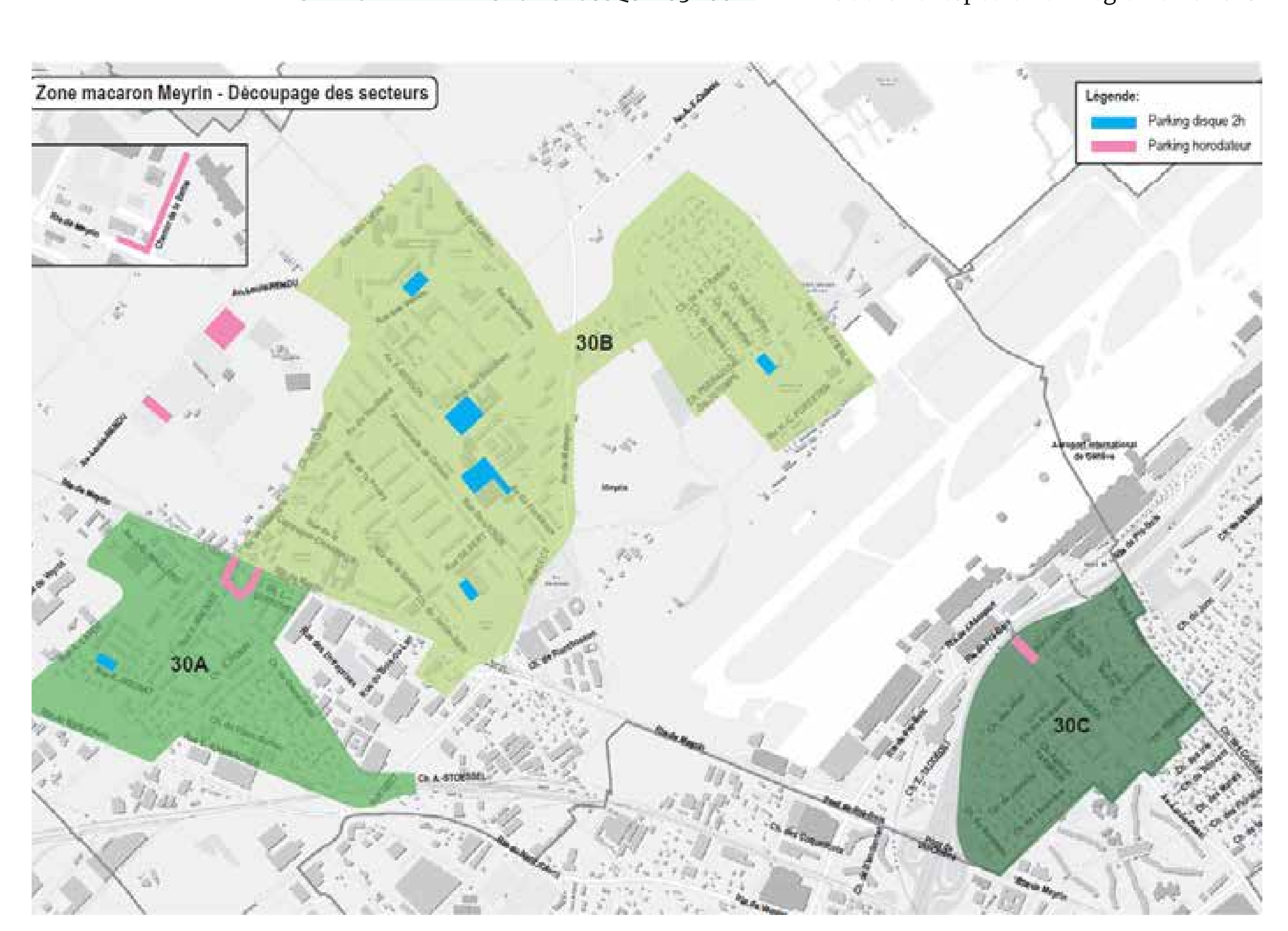
Le macaron en zones bleues, mode d'emploi

- Un macaron permettra aux habitants de se stationner sans limite de temps dans la zone bleue de leur secteur d'habitation: 30A, 30B ou 30C selon le plan ci-dessous «découpage des secteurs».
- Le prix d'un macaron est de CHF 200.- par année pour les particuliers et de CHF 400.- par année pour les professionnels (maximum deux par entreprise).
- Si les habitants ne désirent pas de macarons ou que des invités n'en possèdent pas, le stationnement est gratuit mais limité, avec l'utilisation d'un disque, du lundi au samedi:
  DE 08H00 À 11H30 ET DE 13H30 À 19H00
  60 MINUTES
  ENTRE 11H30 ET 13H30
  STATIONNEMENT AUTORISÉ JUSQU'À 14H30
  ENTRE 18H00 ET 08H00
  STATIONNEMENT AUTORISÉ JUSQU'À 09H00
- En outre, des macarons «multizones» peuvent être obtenus auprès de la Fondation des parkings, permettant aux visiteurs de se stationner une demi-journée ou une journée (CHF 10.- ou CHF 20.-) dans n'importe quelle zone à Genève.
- Le dimanche le stationnement est libre et gratuit.
- Les macarons peuvent s'obtenir auprès de la Fondation des parkings. Les informations précises sur les démarches à suivre parviendront à tous les habitants concernés. Une permanence sera en outre organisée à Meyrin par la Fondation des parkings pour répondre aux questions et enregistrer les inscriptions.

Les autres régimes de stationnement à Meyrin

En ce qui concerne les autres places de stationnement -en peinture blanche- à Meyrin, le régime est le suivant:

- Le stationnement sur les places de parkings devant les centres commerciaux sont limités (avec disque):
  LU-SA DE 08H00 À 19H00 (2 HEURES MAX.)
- Le stationnement sur les places de parkings devant les centres sportifs est payant et limité (horodateurs):
  LU-DI DE 08H00 À 19H00 (6 HEURES MAX.)
- Les rues appartenant au domaine privé ne sont pas impactées par le nouveau plan de stationnement. Les propriétaires sont tenus de faire respecter leur réglementation.





Nouveau marquage et réactions

Quels premiers échos à l'introduction des zones bleues? Et quels résultats?

Albert Behren

▲ © Laurent Barlier

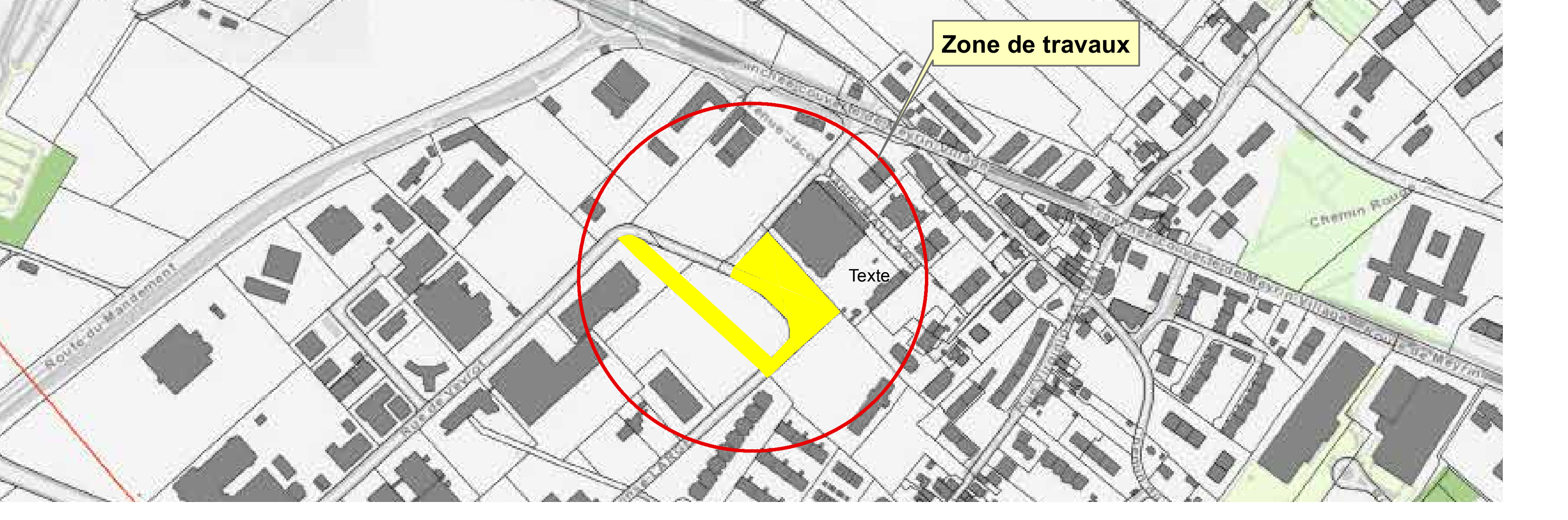
Cinq questions à Alexandre Malacorda, urbaniste, en charge de la mise en œuvre de la nouvelle politique de stationnement.

Comment réagit la population au nouveau marquage en zone bleue?
Grâce à un travail préalable d'information, les habitants de Meyrin n'ont pas été étonnés. Certains m'ont dit se réjouir que la Commune mette enfin en place le nouveau régime de stationnement dont on parle depuis longtemps. Ils s'aperçoivent que le simple marquage a déjà permis de libérer des places de stationnement occupées jusque-là par des voitures ventouses. Ce phénomène s'accentuera encore, dès l'entrée en vigueur officielle du nouveau régime de stationnement.

Y a-t-il eu également des plaintes?
Oui, quelques plaintes me sont parvenues. Souvent, par le dialogue, j'ai pu répondre aux inquiétudes exprimées. J'ai aussi reçu des plaintes anonymes, auxquelles il m'est malheureusement impossible de répondre alors que des solutions concrètes auraient pu être trouvées.

Quelle est la critique principale à laquelle vous êtes confronté?
Certains habitants pensent que le nouveau régime de stationnement pénalisera les Meyrinois. Ils ont l'impression que non seulement ils devront payer pour stationner sur le domaine public, mais qu'en plus, ils disposeront de moins de places. Or, le changement de marquage va, au contraire, augmenter le nombre de places libres. En effet, la suppression des voitures ventouses (pendulaires principalement) est beaucoup plus importante que les quelques places qui ont été réaffectées à d'autres usages (places de motos et vélos, places pour handicapés, ...).

Pourquoi avez-vous fixé le prix des macarons à CHF 200.-?
Le prix du macaron est fixé par une loi cantonale. Toutes les communes doivent s'aligner sur ce tarif. En comparaison à d'autres cantons suisses, le tarif actuel est relativement bas. De plus, je rappelle qu'il n'y a aucune obligation d'acquérir un macaron! La plupart des Meyrinois continueront à stationner dans leur parking privé.



Agrandissement de l'hôpital de La Tour

L'hôpital de La Tour a débuté les travaux de création d'un nouveau bâtiment hospitalier avec parking souterrain de 380 places. La durée des travaux s'étend de mars 2014 à juin 2016, soit 27 mois. La première phase de travaux consiste à créer une desserte provisoire pour les livraisons et les pompiers, ainsi qu'à dévier provisoirement la rue Alphonse-Large.

¶

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi.

+ www.ge.ch/fao

Requêtes en autorisations de construire

11 FÉVRIER

+ **DD 106531** Ecoservices SA pour Gradeg SA, réaménagement d'un site de recyclage de matériaux minéraux, 64, route du Nant-d'Avril.

14 FÉVRIER

+ **M 7154** Commune de Meyrin, service urbanisme, travaux publics et énergie, démolition d'un espace de vie enfantine, 6, rue des Boudines.

18 FÉVRIER

+ **DD 104991/2** Willemin, G., deux villas contiguës (THPE 30%), quatre boxes à voitures, deux vérandas, panneaux solaires en toiture, modifications diverses du projet initial, 19B, chemin du Marais-Long.
+ **DD 106571** Tradall SA, création d'un couvert, d'un quai de déchargement et modification de l'accès véhicules, 4, ch. du Bois-du-Lan, 267, route de Meyrin.

21 FÉVRIER

+ **DD 106582** Tradall SA, création d'un laboratoire dans la halle de production, 4, rue du Bois-du-Lan, 267, route de Meyrin.

28 FÉVRIER

+ **DD 106612** Commune de Meyrin, Lac des Vernes: construction d'un lac de rétention des eaux pluviales, avenue Louis-Rendu.

04 MARS

+ **DD 106629** Coriolani, R., construction d'un garage et d'un mur de soutènement, 101, Route du Nant- d'Avril.

07 MARS

+ **DD 106640** Swisscom (Suisse) SA Wireless Access, modification d'une installation de téléphonie mobile existante, 6, rue Robert-Adrien-Stierlin.
+ **DD 106641** Swisscom (Suisse) SA Wireless Access, modification d'une installation pour téléphonie mobile, 20, route de Pré-Bois.
+ **DD106644** Swisscom (Suisse) SA Wireless Access, modification d'une installation pour téléphonie mobile, 5, route de l'Aéroport.

Autorisations de construire délivrées

18 FÉVRIER

+ **DD 106340** Swisscom (Suisse) SA Wireless Access, modification d'une installation pour téléphonie mobile, 75, avenue Louis-Casaï.
+ **APA 18321** Commune de Meyrin, service urbanisme, travaux publics et énergie, agrandissement et surélévation de la crèche des Boudines, 6, rue des Boudines.

21 FÉVRIER

+ **APA 39227** Régie du Rhône SA, pose de portes de garage et fermeture escalier accès extérieur, 72, 82, avenue de Vaudagne.
+ **APA 39325** Perret, C., installation de panneaux solaires photovoltaïques en toiture, 3, chemin de l'Enclos.

28 FÉVRIER

+ **APA 39215** Fondation Saint-Julien-Meyrin, création d'une toilette pour un atelier-entrepôt au rez-de-chaussée, 58, avenue de Vaudagne.

04 MARS

+ **DD 106466** Swisscom (Suisse) SA Wireless Access, installations pour téléphonie mobile, 11, avenue Louis-Rendu.

07 MARS

+ **DD 106473** Nicolet, L. et C., M. et Mme, construction de trois maisons contiguës (48% THPE) avec couverts, 39B, 39C, 39D, rue Robert-Adrien-Stierlin.
+ **DD 106500** Commune de Meyrin, installation de panneaux solaires en toiture, avenue Louis-Rendu.

EN AVRIL À MEYRIN

Un événement, une manifestation à annoncer?
Merci de faire parvenir vos annonces avant la prochaine séance du comité de rédaction.

voir dates p.02

PHOTO CI-CONTRE
Voyage en lumière
© Laurent Barlier

➧ DI 13
EXPOSITION
De l'eau et de la terre, Clara d'Atena Pizzolato
Villa du Jardin Alpin
P.28

➧ SA 31.05
EXPOSITION
Playtime
Galeries Forum Meyrin
ME - SA 14h00 - 18h00
P.28

MERCREDI 02
PAROLES DE QUARTIER
Maison Citoyenne
17h00 - 18h30

JEUDI 03
MUSIQUE DE CHAMBRE
Moderato con Brio
Aula de la Mairie
20h00

VENDREDI 04
REPAS DE SOUTIEN AU MEYRIN FC
Forum Meyrin
dès 11h45

VE 04 + SA 05
34e VENTE-ACHAT DE PRINTEMPS
S. Antoine-Verchère

SAMEDI 05
CONCERT
Ensemble de Cuivres de la Cité
École de Cointrin
20h00

DIMANCHE 06
JAZZ & MUSIQUES IMPROVISÉES
Duo Soraya Berent & Stéphane Fisch
Villa du Jardin Alpin 16h00

MA 08 + ME 09
DANSE
Sfumato, Rachid Ouramdane - L'A
Théâtre Forum Meyrin
20h30

MERCREDI 09
CONTES
Quand 3 poules s'en vont aux champs, par Adriana Conterio
Dès 3 ans
Bibliothèque
14h00

VENDREDI 11
THÉÂTRE
Les Petites Fugues, proposé par Dorian Rossel et la Cie STT
Théâtre Forum Meyrin
18h30

SAMEDI 12
HOCKEY
Challenge Smart, tournoi seniors
Patinoire des Vergers dès 07h30

SAMEDI 12
MEYRIN PROPRE
RDV Patio de Forum Meyrin dès 08h30
P.11

SAMEDI 12
EXPOSITION - BOURSE
Timbres et cartes postales, spécial bicentenaire - entrée de Genève dans la Confédération
S. Antoine-Verchère
09h00 - 16h00
P.05

SA 12 + DI 13
SKI CLUB MEYRIN
Week-end à Zermatt
Inscriptions
+ 022 785 20 62

MARDI 15
REPAS COMMUNAUTAIRE
Ouvert à tous
Maison Citoyenne
12h00 - 13h30
P.14



MA 15 + ME 16
THÉÂTRE
Le Signal du promeneur, Raoul collectif
Théâtre Forum Meyrin 20h30
P.30

MERCREDI 16
PAROLES DE QUARTIER
Un espace d'écoute, de parole et de lien
Maison Citoyenne
17h00 - 18h30

MERCREDI 16
FOOTBALL
Suisse M19 × Italie M19
Stade des Arbères
19h00



MA 29 + ME 30
THÉÂTRE
Le Crocodile trompeur Didon et Énée, Henry Purcell - Samuel Achache & Jeanne Candel
Théâtre Forum Meyrin 20h30

MERCREDI 30
NÉ POUR LIRE
Bibliothèque
09h00 - 09h45



MERCREDI 30
MARIONNETTES
Pimprenelle, Cie Amarante
Dès 3 ans
Bibliothèque 14h00

MERCREDI 30
PERFORMANCE DANSE
Meet me in the Library
Bibliothèque
16h00 - 18h00
P.29

MERCREDI 30
PORTES OUVERTES CONSERVATOIRE
Salle Antoine-Verchère
dès 17h00
P.14

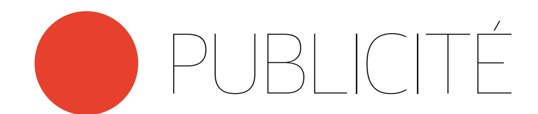
ME 30 ➧ DI 25.05
EXPOSITION
Traces du temps, Agnès Brun - peinture, Isabelle Excoffier - sculpture
Villa du Jardin Alpin
Vernissage 29.04

MAI

SAMEDI 03
FÊTE DE LA DANSE
Danse contemporaine - Cie Alias
Place des Cinq-Continents
10h00 - 12h00
Cours Hip hop, danse naturelle, etc.
Forum Meyrin
13h00 - 15h00
Performances
Place des Cinq-Continents
15h00 - 18h00
P.29

SAMEDI 03
MEYRIN FC
100e anniversaire
Stade des Arbères
dès 16h00
P.27

ME 07 + JE 08
DANSE
Swan Lake, Dada Masilo
Théâtre Forum Meyrin 20h30



Un nouvel EVE à Monthoux

Le Conseil municipal a voté l'ouverture d'un nouvel espace d'accueil pour tout-petits.

Julien Rapp



▸ © Laurent Barlier

Les besoins en place de crèche sont endémiques à Genève. À Meyrin, en décembre 2013, la liste d'attentes mise à jour par le service de la petite enfance en était l'illustration. Elle faisait état de 242 demandes de places dans les crèches et espaces de vie enfantine de la Commune.

Identifier les besoins
En janvier 2012, le Conseil municipal votait un crédit visant à déterminer les lieux les plus appropriés pour un nouvel EVE (espace de vie enfantine). Une étude du service de la petite enfance révélait en avril 2013 que les besoins les plus grands étaient situés entre Monthoux et Meyrin-Village. Un crédit d'étude a alors été lancé le même mois pour y créer un EVE. Et le Conseil municipal a voté, le 11 mars dernier, les crédits nécessaires à la construction de l'établissement.

Accueil temporaire des enfants de Monthoux
Le bâtiment retenu pour abriter de nouvelles places de crèche est en préfabriqué, modulable. L'avantage de ce type de bâtiment? Sa rapidité de construction. Et le nouvel espace d'accueil aura une fonction importante. Des travaux essentiels de rénovation de l'EVE des Boudines commenceront début 2015. L'EVE de Monthoux ouvrira ses portes à cette période, afin d'accueillir les enfants inscrits aux Boudines. Ces derniers pourront retrouver leur bâtiment rénové en automne 2016. Dès lors, la crèche de Monthoux recevra d'autres petits Meyrinois.

Deux cents repas par jour
La nouvelle institution pourra accueillir nonante enfants, en six groupes de quinze. Elle aura une cuisine dimensionnée pour deux cents repas par jour. Une autre crèche pourra donc également recourir aux préparations culinaires de ce lieu.

Début et fin des travaux
L'EVE des Boudines sera entièrement accessible de plein pied. Construite en trois parties ou modules, elle hébergera dans chacune d'elles deux salles de vie, deux salles de change, et quatre petites salles de sieste. Le début des travaux est prévu en mai-juin 2014. Le bâtiment verra le jour en décembre prochain.

¶

Lors de sa séance du 11 mars, le Conseil municipal a…

- assermenté Mme Andreia Mac Kay en remplacement de Mme Andrea Riman, démissionnaire (À gauche toute et Couleurs meyrinoises).
- approuvé une délibération relative à l'ouverture d'un crédit de CHF 56'350.- destiné à financer l'acquisition de supports pour l'affichage politique et officiel.

Le calme d'un jeune pilote

Sébastien Fraga a 14 ans et une passion, qu'il cultive avec détermination.

Julien Rapp

+ www.mg-racing-team.ch
+ contact@mg-racing-team.ch

C'est l'histoire d'une aventure familiale. Et d'une passion commune. Sébastien Fraga découvre les courses de moto en les regardant avec son père, devant un poste de télévision. Or, depuis tout petit, il ne cesse de vouloir la pratiquer. «Il souhaitait absolument faire de la piste», explique son père.

Première course
Un jour, le père trouve un championnat accessible aux jeunes de tout niveau. «J'ai appelé le responsable. Je lui ai dit: ‹Sébastien a de l'équilibre, le sens du passage des vitesses, mais n'a jamais fait de compétition. Peut-on venir?› Il m'a répondu ‹Oui, bien sûr, le championnat est ouvert à tous›». Ils se rendent donc à leur première course. En fait, ils découvrent rapidement que les autres conducteurs sont déjà des pilotes en herbe. Qu'à cela ne tienne, Sébastien finit sans tomber. Le virus est pris. Ils décident de s'entraîner, afin de donner davantage d'ampleur à leur passion, et «de continuer à progresser pour trouver la force de se battre avec les autres».

Connaître le sport
Le fils développe ses connaissances de pilotage, tandis que le père devient… coach mental, manager, chauffeur et mécanicien. Les rudiments de ce sport, les deux hommes les maîtrisent de plus en plus. Et Sébastien progresse sans cesse. Il passe des petites motos, des 100 centimètres cubes, à des 250. Les résultats s'améliorent de jour en jour.

Championnats d'Europe
Le sport a un revers. En Suisse, impossible de s'entraîner. Le circuit le plus proche est à Bresse. Sinon, il leur faut avaler les kilomètres. Quatre cents au minimum. Ils se déplacent en camping-car, en famille. Et les kilomètres à parcourir seront plus importants encore cette saison. Sébastien Fraga accède en effet aux championnats d'Europe.








Une passion chère
Il est important, pour connaître un circuit, de pouvoir le pratiquer. «Nous y allons dans la mesure du possible. Un week-end d'entraînement coûte entre CHF 1'500.- et CHF 2'000.-, pour le voyage, l'essence, les pneus et le reste. Nous avons souvent, ces deux dernières années, été limités par notre budget.» Car cette passion leur coûte cher. Une saison est estimée à CHF 60'000.-. Le père cherche donc activement des sponsors. Le service des sports de Meyrin soutient Sébastien Fraga, de même que le magasin de moto meyrinois Vionnet.

Le matériel
«Si on trouve davantage de budget, je peux partir en course ou à l'entraînement avec des pneus plus neufs, donc je roule mieux. Dans le cas contraire, je roule avec des pneus usés. Il est alors plus difficile d'arriver à faire un bon résultat», explique Sébastien.

Aptitudes
La moto requiert diverses aptitudes. Une excellente condition physique, pour commencer. Les motos ont un poids conséquent, de 80 kilos. Dans les virages, le pilote déhanche. «Il abaisse le point de gravité, et fait tourner la moto tout en la maintenant la plus droite possible», explique le père. «Il faut emmener la moto à l'intérieur avec sa jambe, et la repousser avec le bras. Créer deux forces opposées. Il est donc nécessaire d'avoir un bon physique.»


La chute
Autre aptitude essentielle, le calme. Les têtes brûlées, nous expliquent les deux hommes, ne sont de loin pas les meilleurs pilotes. Ils tombent souvent. Et la chute, est-elle une angoisse pour les parents? «Toujours, explique le père. Ma femme et moi la traduisons différemment.» «À la fin d'une course, si je vais voir mon père, il me donne des conseils de coaching pour progresser. Ma mère, elle, me dit ‹c'est bien, maintenant, tu peux ralentir!» ajoute Sébastien. Au-delà, le respect des uns pour les autres est perceptible à chacune de leurs paroles.

Modestie
Il y aurait encore beaucoup à dire. Sur l'importance du réglage des suspensions d'une moto, sur le fait que le pilote doit aussi savoir être stratégique, connaître les aspérités d'un circuit, ses difficultés, les retraduire en mots… Mais aussi sur la modestie, le caractère posé et la détermination qui animent les deux hommes.

Une image
Plus encore que l'ensemble de ces points, c'est une image que nous retiendrons de cette interview. Celle du père, au bord de la piste, muni d'un panneau pour indiquer à son fils la distance qui le sépare de ses poursuivants. Celle, surtout, d'une famille, unie dans une passion partagée. Que l'aventure leur soit encore belle.

Nouveauté au complexe sportif de Maisonnex

Un parcours de minigolf à découvrir.

Nadia Vanotti

INFOS UTILES

Tarif unique : CHF 3.–

Mi-septembre à mi-mai
LU–VE 09h00–18h00
SA–DI 09h00–12h00
13h30–17h00

Mi-mai à mi-septembre
LU–DI 08h30–20h00

Dernier départ sur le parcours, une heure avant la fermeture de la réception.

Le complexe sportif de Maisonnex se trouve juste avant la frontière franco-suisse, à hauteur du CERN. Implanté en bordure de forêt et de champs, il a un petit air de campagne, d'autant plus que le site ne manque pas de verdure! Il est prioritairement dévolu aux amateurs de tennis et de squash. Toute l'année, les abonnés disposent, sur réservation, de courts couverts et tempérés. À la belle saison, des courts de tennis extérieurs sont également disponibles. De mi-mai à mi-septembre, la piscine de plein air ouvre ses portes au public. Avec son bassin de 25m et sa petite pataugeoire, elle fait surtout le bonheur des nageurs qui cherchent un peu de tranquillité.

Dès le mois d'avril

Cette année, une nouvelle activité pourra se pratiquer à Maisonnex! Les 18 pistes du minigolf y sont installées et seront ouvertes au public dès le mois d'avril. En effet, après cinq saisons au centre sportif des Vergers, le service des sports a choisi de déplacer le minigolf dans un cadre mieux adapté. Aménagé sur une zone herbeuse et ombragée, il fera le plaisir des petits et des grands qui pourront venir s'amuser en famille.

Restaurant et accès

Après le sport, le réconfort! Rien de tel après avoir pratiqué une bonne activité sportive, que de pouvoir se détendre autour d'un verre ou même d'un plat du jour. Le restaurant le Smash vous accueille tous les jours et en été vous invite à apprécier sa terrasse. Bien que le complexe sportif de Maisonnex soit excentré, il est facilement accessible en tram (arrêt à 50m), en voiture (parking à disposition) et même à pied.

Nous espérons vous accueillir très prochainement sur ce magnifique site sportif!

¶

Urban Training revient à Meyrin

Caroline Comitino-Guex
Chantal Ozelley

Chantal Ozelley
+ + 41 76 615 63 67
+ ozelley@sunrise.ch

Caroline Comitino-Guex
+ + 41 79 486 94 13
+ caroline.comitino@gmail.com

Stimulant, préventif, gratuit, *Urban Training* propose une manière inédite de faire du sport en groupe, sous la direction de coachs professionnels, en se réappropriant la Commune.

Pour la troisième année consécutive, Chantal et Caroline, en collaboration avec la Gym Féminine de Meyrin, dont elles sont actuellement monitrices, vous attendent tous les mardis soirs pour un cours en plein air. Alors, enfilez votre tenue de sport, chaussez vos baskets et venez nous rejoindre dès le mardi 6 mai au stade de Champs-Fréchets, pour une heure d'exercices dans la joie et la bonne humeur collective.

Deux cours sont proposés de 18h00 à 19h00 et de 19h00 à 20h00 en mai et juin. Ces cours, d'un niveau tonique restent ouverts à tout public (dames et messieurs dès 18 ans révolus).

TOUS LES MARDIS SOIR DÈS LE 06 MAI
18H00 OU 19H00
STADE DES CHAMP-FRÉCHETS

100e anniversaire du Meyrin FC

Meyrin FC

+ www.fcmeyrin.ch

Le 3 mai aura lieu la journée d'ouverture officielle des festivités du Meyrin FC. Au menu, à 16h00, un match de lever de rideau entre les juniors du Meyrin FC et ceux de Lancy sport. À 18h30, il sera suivi par le derby de 1re ligue Meyrin FC-Lancy sport. L'entrée en est libre. À 20h30 suivra un apéritif officiel avec allocutions des autorités politiques et sportives. Enfin, à 21h45, un grand feu d'artifice depuis le parking du stade et de la piscine conclura la journée. Diverses animations auront lieu autour, avec notamment la participation de la Musique municipale de Meyrin. La population est conviée à venir partager ces festivités.

SAMEDI 03 MAI
STADE DES ARBÈRES
DÈS 16H00





Videogame Mythologies

Une exposition qui questionne.

Julien Rapp

▲ *Gold Farmers* © Ge Jin
Tetris © Marc Da Cunha Lopes

L'exposition baptisée *Playtime - Videogame Mythologies* est visible au Forum Meyrin. Nous avons rencontré Marc Atallah, directeur de la Maison d'Ailleurs, à Yverdon, qui nous explique en quoi cette exposition, sur les mythologies des jeux vidéo, évoque notre société.

Être un héros

«Pourquoi y a-t-il autant de jeunes qui jouent aux jeux vidéo? Il est absurde de penser qu'ils souhaitent fuir le monde réel. Ce n'est pas une fuite, puisqu'ils ne sont pas uniquement dans le jeu. La raison de leur attrait est autre. Certaines formes fictionnelles, le *blockbuster* hollywoodien ou le jeu vidéo, vous permettent d'être un héros. Or, dans le monde d'aujourd'hui, quand j'ai 17 ans, où puis-je trouver de l'épique? Nulle part. Nous vivons dans une société qui nivelle tout, et dans laquelle vous êtes remplaçable n'importe quand. Vous n'y êtes pas quelqu'un d'unique, vous y êtes un rouage du système. Le jeu vidéo est apparu en même temps que le néolibéralisme, à la fin des années 70. Il nous dit depuis: ‹vous ne pouvez plus être un héros dans le monde réel, alors vous l'êtes dans le monde virtuel›. Et c'est un héros épique.»

Où est-on lorsqu'on joue?

«L'humanité occidentale ‹habite› depuis les années 80 des espaces que l'on appelle virtuels. Quand le jeu vidéo apparaît, un autre mouvement émerge au même moment, en littérature, qui s'appelle le cyberpunk. Ce mouvement littéraire s'appuie sur le jeu vidéo. Il nous questionne. L'humain est en train d'investir des mondes virtuels, mais où est-il? Est-ce qu'il est dans cet autre espace, ou est-ce qu'il est assis sur sa chaise?»

Les règles

«Une fiction suppose des règles. Dans la littérature, dans le cinéma, il en existe. Pour le jeu vidéo, la structure du programme nous permet de faire certaines choses et pas d'autres. Et dans la société? Au travail, auprès de sa famille, c'est pareil. L'être humain investit des espaces symboliques, qu'ils soient virtuels ou réels, et chaque espace a ses propres règles.»

L'avatar

«L'avatar est ce personnage que je choisis pour me représenter dans le jeu. Pourquoi lui ai-je souhaité certaines caractéristiques, qui suis-je à travers lui? L'avatar reflète toujours un peu de moi, et en même temps, il n'est pas moi. Cette distance me permet de me reconstruire, de me réinventer. C'est une des caractéristiques de la fiction. Quand je suis Madame Bovary durant deux cents pages, je peux m'évader, et réfléchir à ma vie. Quand je suis, durant deux cents minutes, un avatar que j'ai choisi, finalement, il m'est possible d'exister différemment.»

Décrypter l'imaginaire

«Nous travaillons à décrypter l'imaginaire contemporain, pour voir comment il donne du sens à nos vies. Si nous arrivons à mieux le comprendre, peut-être découvrirons-nous davantage qui nous sommes.»

JUSQU'AU SAMEDI 31 MAI
GALERIES FORUM MEYRIN
ME-SA 14H00-18H00

¶

Peintures et sculptures d'eau et de terre

Villa du Jardin Alpin

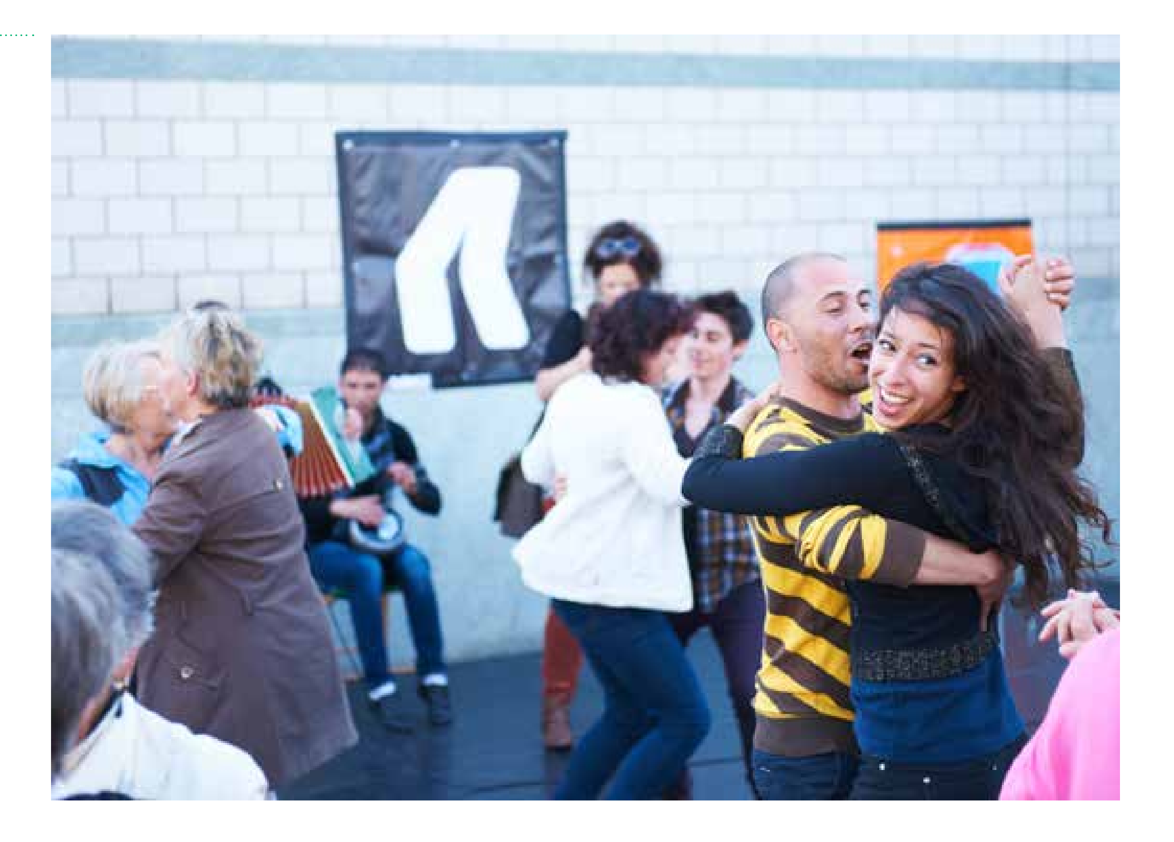
La Villa du Jardin Alpin expose des œuvres de l'artiste Clara d'Atena Pizzolato. «Rythme de la mer, sa voix, la respiration des montagnes, leur présence familière et moi qui cherche à les restituer. Terre modelée et les mains qui la travaillent pour dire le visage, le corps, la douleur, la sérénité, la *pietà*. Couleur des esquisses au pinceau, rapides allusions de la présence du modèle sur ma feuille de papier. Chacune de mes peintures et chacune de mes sculptures est une démarche en soi, toute pétrie de mes émotions et de mes doutes.»

JUSQU'AU DIMANCHE 13 AVRIL
VILLA DU JARDIN ALPIN

Fête de la danse à Meyrin

Des artistes dans les lieux publics.

▸ © DR



Service de la culture

+ 022 989 16 69
+ www.meyrinculture.ch

Pour sa quatrième participation, le service de la culture de Meyrin est heureux de convier à nouveau tous les Meyrinois à participer à la Fête de la danse.

Danse en bibliothèque

Pour les plus impatients, une petite mise en bouche est prévue mercredi 30 avril. De 16h00 à 18h00 les danseuses Maria Nevado et Eva Sherbetjian présenteront à la bibliothèque de Meyrin *Meet me in the Library* de Mélanie Gobet, l'histoire du silence de la rencontre, de ce moment fugace juste avant la parole. Un dialogue sans paroles, tout en gestes, comme un instant porteur de tous les possibles.

Alias

Samedi 3 mai, la compagnie Alias interviendra entre 10h00 et 12h00 sur la Place des Cinq-Continents. Alias propose une danse contemporaine proche du public qui saura, par la générosité et la fluidité du mouvement, provoquer l'émotion des spectateurs.

Cours et démonstrations

Ensuite au Forum Meyrin de 13h00 à 15h00, des professeurs de danse de la Commune viendront offrir à tous les amateurs des cours d'initiation de *line dance*, hip-hop et danse naturelle. Enfin, dès 15h00, retour sur la Place avec un programme riche de performances et de démonstrations présentées par des écoles de danse, des associations de la Commune et des compagnies régionales de haut vol. Le public pourra découvrir *Mash Up* de Maud Liardon qui, vêtue de tutu, montera sur pointe, virevoltera sur une musique rock en mélangeant les genres; *Murky Depth* d'Edouard Hue, création pour deux danseurs; *Esprit trouble* de Filibert Tologo et Marc Liebeskind, mêlant les racines africaines et le contemporain du danseur à la musique live du guitariste.

Se jouer des mots

Foofwa d'Imobilité proposera *L'engage* par les élèves du CFC 3e année en danse contemporaine qui avec virtuosité et non sans une certaine loufoquerie, se joueront des mots pour mieux inventer le mouvement. Le Théâtre de l'Esquisse, apprécié et reconnu pour sa gestuelle poétique et son travail avec des interprètes en situation de handicap mental, sera également présent sans oublier les interventions des écoles et des professeurs de la Commune tels que la danseuse de hip-hop Christelle Iswala ou Caroline Comitino. On vous l'avait dit, tout un programme!

SAMEDI 03 MAI
10H00-18H00

Cinq destins hors du commun

Un spectacle sous forme de signal d'alarme.

Pierre-Louis Chantre
Ushanga Elébé

+ www.forum-meyrin.ch

▸ © Cici Olsson

C'est leur premier spectacle et c'est déjà un petit chef-d'œuvre. Ils y parlent d'une chose très sérieuse, de cette envie qui nous prend parfois de tout plaquer, de rompre avec nos contraintes, de quitter tout ce qui nous met hors de nous, et qui parfois (pour ceux qui passent à l'acte) nous transforment en saint, en fou, en criminel.

Le sujet est grave certes, mais les cinq acteurs-metteurs en scène du Raoul collectif l'empoignent avec un regard tellement bourré d'humour qu'il en devient aussi drôle que poignant. La première scène du spectacle est emblématique : un groupe de promeneurs se retrouve dans le noir et essaie de chanter du Beethoven en chœur. Ils ont d'abord des difficultés à s'accorder, ils péclotent, on se marre, mais lorsque soudainement ils y parviennent, le rire tombe tandis qu'une larme vient à l'œil devant la beauté du chant, et la simplicité de la scène.

Complicité

Mais une autre force encore rend ce spectacle précieux, et contribue sans doute à ce succès qui met les spectateurs debout toutes générations confondues : c'est cette alliance qu'on perçoit entre les comédiens, cette complicité qui émane de cinq jeunes individus qui posent ensemble des interrogations centrales sur leur époque, leur génération, et l'avenir qu'on pourrait bien se dessiner nous autres sur cette planète menacée de catastrophes en tous genres. Avons-nous encore foi en quelque chose? Sommes-nous encore capables de penser et de vivre? Sommes-nous encore vivants? Autant de questions qu'on oublie parfois de se poser, et que ce collectif agite avec une très belle intelligence poétique.

C'est comme si on ne pouvait pas tenter l'aventure, aujourd'hui, sans y laisser sa peau.

Libérer l'imaginaire

Le Signal du Promeneur est un spectacle d'artistes qui prennent la parole, qui expriment leurs convictions, leurs peurs et leurs envies. Sur cette scène sans artifices, où quelques objets simples suffisent à faire jaillir la magie, on invite les hommes à se réunir «pour réfléchir». On se réchauffe à l'intimité qui naît de la réunion. On libère joyeusement l'imaginaire pour mieux appréhender le réel. Notre point de départ, expliquent les membres du collectif, c'était : «Soyons frères parce que nous sommes perdus». Le Raoul collectif nous rappelle que cette utopie-là peut bel et bien sauver les hommes, métamorphoser le monde.

«Aidé par une belle dynamique de groupe, le Raoul collectif pose des questions sans lourdeur, mêlant non-sens, interludes musicaux et saynètes narratives... Enfin un théâtre qui a quelque chose à dire et le dit sans élucubrations mais avec poésie...»
—Pascaline Vallée, *Mouvement*, février 2011

ENTRETIEN AVEC ROMAIN DAVID, MEMBRE DU RAOUL COLLECTIF

Le Signal est un spectacle qui brasse des questions de nature politique. Est-ce que le Raoul collectif s'est fondé avec l'intention de pratiquer un théâtre politique?

Oui, clairement. Nous appartenons à une génération étrange. Nous avons grandi entre deux chutes, celle du Mur et celle des Tours, nous savons que nous allons vivre moins bien que nos parents, et nous vivons avec le sentiment qu'il n'y a plus d'alternative possible à nos manières de vivre. Avec le Raoul collectif, nous pensons qu'une alternative existe, mais qu'il faut la chercher. Nous nous demandons comment rebondir. La question ensuite, au théâtre, est de savoir comment articuler le politique et le poétique.

Votre démarche semble prendre racine dans les années 1960 et 70. Est-ce que vous vous sentez lié aux interrogations de cette époque?

Notre génération est bercée par la nostalgie des années 70. La grosse différence, c'est que nous avons peur de tout. Nous n'osons plus tenter l'aventure.

Pour *Le Signal du promeneur*, notre terreau dramatique a été nourri par l'histoire de Christopher McCandless, un jeune Américain qui a tout quitté au début des années 90 pour aller vivre en pleine nature, en Alaska. Le problème c'est qu'il en est mort. C'est comme si on ne pouvait pas tenter l'aventure, aujourd'hui, sans y laisser sa peau.

MARDI 15 ET MERCREDI 16 AVRIL
THÉÂTRE FORUM MEYRIN
20H30



Conter sous les avions

Le festival 2014 s'invite chez l'habitant.

LES ARTMEYRINOIS

+ www.lesartmeyrinois.wordpress.com

Organisé depuis onze ans par l'association culturelle Les Artmeyrinois, le festival est devenu l'événement culturel incontournable de l'automne avec une programmation qui s'adresse à toutes les tranches d'âge. Pour l'édition 2014 qui aura lieu le 4 octobre, l'association a décidé d'innover en inversant les rôles. Au lieu que ce soit le public qui se déplace, c'est le festival qui va se rendre auprès de son public. Vous avez envie d'accueillir un spectacle de contes chez vous? Dans votre salon, votre cave? Dans les locaux de votre association? Dans votre EMS, votre paroisse, votre entreprise? Dans votre commerce, votre garage, votre salon de coiffure? Autres?

Hommage à la diversité linguistique

Vous avez envie de raconter une histoire ou un conte dans votre langue maternelle? Qui mieux que vous peut nous faire partager et apprécier la musicalité de votre langue? Que vous soyez accompagné d'un traducteur ou pas, l'important c'est de pouvoir savourer la sonorité d'une langue dans l'espace privilégié d'un lieu d'écoute.

Artistes amateurs bienvenus

Cette année, la programmation risque de vous surprendre car une place sera faite aux talents en tous genres. Vous êtes passionné par la musique, le chant, l'impro, la magie ou autres? Vous rêvez de vous produire sur scène? Venez prendre part à cette aventure! Inscrivez-vous sur notre blog, nous nous ferons un plaisir de vous rencontrer pour en discuter. Nous sommes heureux et impatients d'organiser cette 12e édition du festival de contes *Conter sous les avions* en votre compagnie.

¶

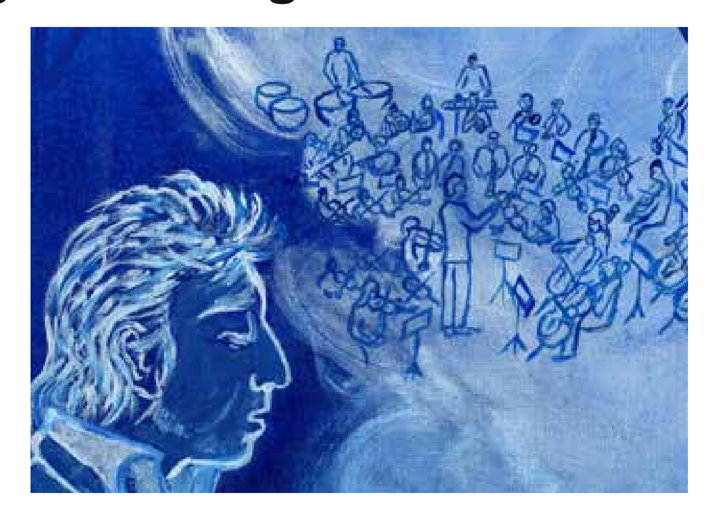
Arcus-Caeli évoque Serge Gainsbourg

ALAIN MÉRIGAY

+ www.arcus-caeli.ch

▸ © Patricia Vandel

Au cours de sa carrière et des aléas d'une vie sentimentale mouvementée, Serge Gainsbourg a souvent été inspiré par des thèmes musicaux écrits pour un orchestre symphonique ou pour piano. Sous le titre *Les classiques de Serge Gainsbourg*, l'Orchestre de Chambre de Meyrin propose pour son prochain concert une alternance de compositions classiques et de chansons.



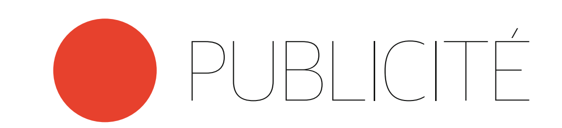
Musiciens et comédien

Il y aura donc deux formations sur la scène de Forum Meyrin: Arcus-Caeli dans les œuvres symphoniques et, pour les chansons, The Gain's Band, ensemble composé d'une chanteuse, de deux choristes, d'une violoniste, d'un pianiste, de deux guitaristes et d'un percussionniste. L'orchestre a fait également appel à deux jeunes élèves de Madame Gohar Khachatryan, formés dans le cadre de l'Association pour la Promotion de la Culture des Jeunes Meyrinois (APCJM), qui interpréteront au piano Beethoven, Chopin et Khatchaturian. Enfin, le comédien Claude Thébert, donnera vie au personnage de Serge Gainsbourg pour évoquer les circonstances de la création de chaque chanson.

Alternances

On pourra donc entendre en parallèle: *Sur un Marché persan*, de Ketèlbey et *My Lady Héroïne*, un mouvement de la *Symphonie du Nouveau Monde*, de Dvořák et *Initiales BB*, un prélude de Chopin et Jane B, par exemple, pour terminer par la célèbre *Javanaise*. Par son originalité et son éclectisme, ce programme exceptionnel devrait séduire le public meyrinois.

DIMANCHE 11 MAI
FORUM MEYRIN
18H00



MAIRIE DE MEYRIN

rue des Boudines 2
+ 022 782 82 82
+ meyrin@meyrin.ch
+ www.meyrin.ch
LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h00

CONSEIL EN ASSURANCE CHÔMAGE

Maison citoyenne
route de Meyrin 282
+ 022 785 34 79
° sur RDV
LU 13h30-16h30

+ www.meyrin.ch/social

DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

Mairie, rue des Boudines 2
+ 022 989 16 40
LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h00

CONSEIL ET ORIENTATION EN MATIÈRE SOCIALE

permanence, sans RDV
MA 13h30-16h30

ANTENNE JURIDIQUE

° un RDV est proposé après un passage à la permanence sociale (voir ci-dessus), prestation gratuite une fois par année civile

MÉDIATION

+ 022 321 11 55
° Un conflit de voisinage? Demandez une médiation avec le service de proximité.

ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

avenue de Vaudagne 3
+ 022 785 34 79
° accueil sans RDV
LU 14h00-17h00
VE 08h30-11h30
° accueil téléphonique + sur RDV
LU-MA-VE 08h30-11h30 14h00-17h00
JE 08h30-11h30

ANTENNE FISCALE

+ accueil téléphonique 022 782 44 80
LU-ME 08h30-11h30
MA-VE 14h00-17h30
Revenu imposable maximum
PERSONNE SEULE CHF 43'000.-
COUPLES CHF 50'500.-
+ CHF 6'100.- PAR ENFANT
FORTUNE < CHF 50'000.- DÉDUCTIBLES

+ www.meyrin.ch/petiteenfance

SERVICE PETITE ENFANCE

Mairie, rue des Boudines 2
+ 022 782 21 21
° renseignements, conseils aux parents et inscriptions sur les listes d'attente
LU-VE 08h00-12h00

EVE DES CHAMPS-FRÉCHETS + CRÈCHE DES BOUDINES

° accueil collectif
LU-VE 07h00-18h30

GARDERIE L'ARC-EN-CIEL

° accueil collectif
LU-VE 08h00-12h00 ou 13h30-17h30
° dépannage bébés (enfants âgés de 0 à 2 ans)
ME matin ou après-midi
sur réservation auprès de l'Arc-en-Ciel
+ 022 783 01 46
° LA MARELLE: rencontre parents-enfants
VE 08h30-11h30 (sans réservation)

ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR

° accueil en milieu familial
HORAIRE À LA CARTE

SERVICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

chemin Antoine-Verchère 1
+ 022 388 26 88
LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h30

RESTAURANTS SCOLAIRES

+ 022 782 82 82
° développement social et emploi
° prix des repas CHF 7.50
(CHF 5.50 à certaines conditions)
LU+MA+JE journée
ME+VE matin

RÉPONDEURS DES RESTAURANTS SCOLAIRES

086 079 909 51 79	Bellavista
086 079 909 51 80	Boudines
086 079 909 51 81	Champs-Fréchets
086 079 909 51 82	Cointrin
086 079 909 51 83	Golette
086 079 909 51 84	Livron
086 079 909 51 85	Meyrin-Village
086 079 909 51 86	Meyrin-Monthoux

+ www.meyrin.ch/securite

SÉCURITÉ PUBLIQUE

° Police municipale
+ 0800 1217 17
+ 022 782 23 23
° numéros d'urgence
+ 117 Gendarmerie
+ 118 Pompiers
+ 022 782 82 82 Protection civile

+ www.meyrin.ch/dechets

CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

avenue J.-D. Maillard 6
+ 022 989 17 77
LU-VE 07h30-11h45 13h30-16h45
° Levée des objets ménagers volumineux, demande d'évacuation
+ 0800 21 21 21

OFFICE DE FORMATION PROFESSIONNELLE ET CONTINUE (OFPC)

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2 bis
+ 022 388 47 01
LU-VE 13h30-17h30

SERVICE COMMUNAL D'INTÉGRATION SOCIOPROFESSIONNELLE

avenue J.-D. Maillard 6
+ 022 989 17 89 / 079 808 37 87
LU-VE 7h30-11h45 12h30-16h15

ANTENNE DE MAINTIEN À DOMICILE MEYRIN-PRULAY (AMD)

rue de la Prulay 2 bis

+ 022 420 30 64
° interventions à domicile
LU-DI 08h00-20h00
° aide à domicile
LU-VE 08h00-17h00
° consultation santé maternelle et infantile, à l'Arc-en-Ciel, rue des Vernes 20, sans RDV
MA 14h00-17h00
° soins ambulatoires, sur RDV

En dehors des heures d'ouverture, les appels sont déviés vers la ligne d'accueil
+ 022 420 20 00

CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

rue des Boudines 4
+ 022 420 30 00
+ 022 420 30 01 (fax)
LU-VE 08h00-12h30 13h30-17h00

SERVICE DES AÎNÉS

Mairie, rue des Boudines 2
+ 022 782 82 82
LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h00

LOCAL DES AÎNÉS (JARDIN DE L'AMITIÉ)

promenade des Champs-Fréchets 14
+ 022 782 65 11
LU-VE 09h00-17h00
SA-DI 13h30-17h00
° cyber espace pour les aînés, sur RDV

+ www.meyrin.ch/bibliotheque

* Les mercredis avec animation, la section Jeunesse est fermée de 12h00 à 15h00.

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

place des Cinq-Continents 1
+ 022 989 34 70
+ 022 989 34 74 prêt adultes
+ 022 989 34 75 prêt jeunes
° PRÊT
MA-VE 10h00-20h00*
SA 10h00-17h00

° LECTURE (journaux et revues)
LU 10h00-12h00 16h00-20h00
MA-VE 10h00-20h00
SA 10h00-17h00

FERMETURE DU VE 18 AU 21 AVRIL
OUVERTURE PARTIELLE DU 22 AU 26 AVRIL
MA-VE 10h00-12h00 16h00-18h00
SA 10h00-12h00

+ www.meyrin.ch/sports
+ www.cs-maisonnex.ch
+ www.cs-cointrin.ch

PISCINE DE LIVRON

+ 022 782 81 83
° PISCINE couverte 25 m
LU 16h00-20h30
MA 07h30-13h30 16h00-21h30
ME 07h30-20h30
JE 11h30-13h30 16h00-20h30
VE 11h30-13h30 16h00-20h30
SA 12h00-17h00
DI 09h00-17h00
° NON-NAGEURS (bassin 1,20 m)
MA 16h00-21h30
° SPÉCIAL ENFANTS + JEUX (bassin 1,20 m)
SA 14h00-17h00

COMPLEXE SPORTIF DE MAISONNEX

+ 022 782 91 31
° TENNIS[1]
LU-DI 07h00-22h00
° SQUASH
LU-DI 08h00-22h15
° MINIGOLF 18 TROUS (VOIR P.27)
MI-SEPTEMBRE À MI-MAI
LU-VE 09h00-18h00
SA-DI 09h00-12h00 13h30-17h00

1. Nouveau *Tennis Annuel*, valable 365 jours depuis son acquisition.

CENTRE SPORTIF DE COINTRIN

chemin des Ailes 35
+ 022 798 72 98
° TENNIS: 2 courts gazon synthétique
LU-DI 08h00-21h00
° PISCINE
OUVERTURE DÈS LE 14 MAI

BOULODROME DES ARBÈRES

chemin des Ouchettes / avenue Louis-Rendu
° 11 × pétanque et 2 × longue à l'intérieur
LU-SA 10h00-22h30
DI 10h00-20h00
Accès libre en dehors des heures réservées aux clubs selon planning affiché sur place.

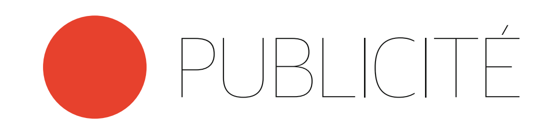
INSTALLATIONS EN ACCÈS LIBRE

STADE D'ATHLÉTISME DES CHAMPS-FRÉCHETS

rue des Lattes 71
° anneau d'athlétisme de 300 m
° football, basketball, volleyball, badminton
° éclairé jusqu'à 21h00

PARCOURS MESURÉS

rue des Lattes 71 (départ)
° 3 parcours: 3'410 m, 6'500 m, 9'150 m



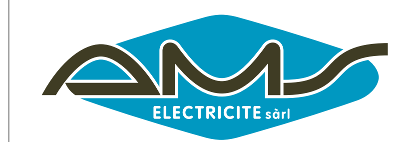
PUBLICITÉ

Vous souhaitez placer votre annonce dans le prochain n° de Meyrin Ensemble?
HP media sa • 022 786 70 00 • info@hpmedia.ch

















ADMINISTRATION

+ www.meyrin.ch/sports



PISCINE DE LIVRON
HORAIRES SPÉCIAUX VACANCES
DU JEUDI 17.14 AU DIMANCHE 27.04

JE 17	09h00-20h00
VE 18-LU 21	fermé
MA 22	09h00-20h00
ME 23	07h30-20h00
JE 24	09h00-20h00
VE 25	09h00-20h00
SA 26	09h00-17h00
DI 27	09h00-17h00

• SPÉCIAL ENFANTS
jeux flottants, profondeur du bassin 1,20m

MA-VE	14h00-16h00
SA	14h00-17h00

• NON-NAGEURS
profondeur du bassin à 1,20m sans jeux

MA	16h00-20h00

PISCINE DU CENTRE SPORTIF DES VERGERS
OUVERTURE LE 14 MAI

SAISON D'ÉTÉ
la vente des abonnements va commencer
ACTION PROMOTIONNELLE
DU 22 AVRIL AU 13 MAI

Durant cette période, les résidants et contribuables de la commune de Meyrin (taxés sur leurs revenus) peuvent acquérir un abonnement de saison été au tarif préférentiel:
TARIF RÉDUIT CHF 13.- AU LIEU DE CHF 16.-
TARIF ADULTE CHF 35.- AU LIEU DE CHF 40.-

Lieu de vente des abonnements
Les abonnements saison sont en vente sur présentation d'une pièce d'identité selon les détails ci-dessous:

DU 22 AVRIL AU 13 MAI
• Piscine de Livron

LU+MA+JE+VE	13h00-18h00
ME	09h00-18h00
SA	11h00-16h00

DU 14 MAI AU 15 JUIN
• Piscine du centre sportif des Vergers

LU-VE	11h00-19h00
SA+DI	11h00-18h00

DÈS LE 16 JUIN
• Police municipale

LU-VE	08h00-12h00	13h30-17h00



VIE DES ÉGLISES

Pour plus de détails, veuillez consulter les sites internet des différentes congrégations.

ÉGLISE COPTE ORTHODOXE DE LA VIERGE MARIE
rue Virginio-Malnati 35
prêtres: Monseigneur LOUKA
& Père Poles EL-BARAMOSSY
+ 079 412 04 70
+ 079 663 72 54
+ www.eglisecopte.ch
MESSES: DI 09H30

PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION
rue De-Livron 20
curés: Abbés Jean-Philippe HALLUIN
& Olivier HUMBERT
+ 022 782 00 28
+ jph.60@bluewin.ch
+ olivier.h60@bluewin.ch
+ paroisse.visitation@infomaniak.ch
+ www.upmeyrinmandement.ch
SECRÉTARIAT: LU-VE 09H00-11H00
MESSES: DI 10H00 + ME 09H00 + VE 09H00

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE NOTRE-DAME-DE-LORETTE
chemin du Ruisseau 36
1216 Cointrin
+ 022 798 07 82
MESSE: DI 09H00

PAROISSE CATHOLIQUE DE SAINT-JULIEN
rue Virginio-Malnati 3
curés: Abbés Jean-Philippe HALLUIN
& Olivier HUMBERT
+ 022 782 05 04
+ paroisse.saintjulien@bluewin.ch
+ www.upmeyrinmandement.ch
SECRÉTARIAT: LU-VE 08h15-12h15
MA 14h00-17h00
MESSES: SA 18H00 + DI 11H00 + MA 18H30 + JE 09h00

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN
ch. du Bournoud 3 / rue Virginio-Malnati 20
pasteur: M. Roger SEWELL
+ 022 785 25 69
+ roger.sewell@lafree.ch
+ www.eemeyrin.com
PERMANENCE: LU-MA+JE-VE 08H00-12H00
CULTE: DI 10H00

PAROISSE PROTESTANTE
rue De-Livron 20
ministre: M. Maurice SALIB
+ 022 782 01 42
+ www.protestant.ch/direct/meyrin
SECR.: LU 08H00-11H00 + ME-VE 08H00-11H30
CULTE: DI 10H00

Remerciements…

… pour un sac retrouvé

Comme une partie des Meyrinois, le samedi, je prends régulièrement mon déjeuner au restaurant Migros du Centre Commercial de Meyrin. Ensuite je pars faire des courses. Le samedi 8 mars 2014, dans ma précipitation, je quitte la table en oubliant mon sac. Ce n'est qu'en arrivant à la caisse avec mon panier de courses que je réalise l'absence de ce sac. À ce moment l'inquiétude est à son comble et devant moi défilent les démarches administratives que je devrai faire suite à la perte du sac: carte d'identité, permis de conduire, cartes bancaires, abonnement TPG, sans parler des clés de la maison et des clés de voiture… Je me précipite alors vers le restaurant Migros, où je constate que la place a été occupée par quelqu'un d'autre. Pas de trace de mon sac. À ce moment, un monsieur en pull rouge me fait signe en agitant… mon sac! En effet le couple d'à côté a trouvé étrange que personne ne vienne récupérer le sac pendant un quart d'heure. Il l'a pris de son côté pour éviter un vol. Mon émotion ne m'a pas permis de réagir sur le moment, mais je suis retournée payer mes courses et acheter un petit cadeau gourmand pour remercier ces personnes qui m'ont évité toutes ces démarches administratives. Malheureusement ils étaient déjà partis quand je suis revenue. Je souhaitais les remercier à travers le journal. S'ils lisent ces lignes, qu'ils prennent contact avec la rédaction du *Meyrin Ensemble*, et laissent leurs coordonnées, car je souhaiterais leur remettre un petit présent.

—Diana NEAG

… pour des clés ramassées dans la campagne

Le samedi 1er mars, en faisant mon jogging dans la campagne meyrinoise, j'ai perdu mes clés. Mais j'ai eu l'heureuse surprise de pouvoir les récupérer au poste de police le lundi. La personne qui les avait trouvées n'ayant pas laissé son identité, j'aimerais, par ces quelques lignes, lui témoigner toute ma reconnaissance et mes remerciements.

—Alexandre POLET.

Échange autour des nouvelles zones bleues

Interrogations d'une Meyrinoise

La semaine dernière nous avons découvert une nouvelle signalisation au sol à la Rue des Lattes qui coûtera quand même CHF 200.- par année. Zone bleue avec chicanes pour ralentir le trafic.

Nous pouvons comprendre la démarche mais une question primordiale se pose. Il pleut, j'ai un enfant en bas âge avec sa poussette et une passagère avec des talons aiguille. L'unique place de parc disponible se trouve dans la partie de ralentissement (côté du champ). Aucun trottoir n'étant accessible je dois, par conséquent, déplier la poussette sur la rue pour pouvoir y installer l'enfant. Pendant ce temps la passagère enlisée avec ses talons dans le champ vocifère contre la stupidité de la situation et heureusement les tournesols ou le maïs n'ont pas encore poussés.

Je loue un appartement au 9 rue des Lattes et je devrais m'acquitter de la somme de CHF 200.- annuelle pour pouvoir stationner sur les places bleues, alors que nous avons des places en épis (blanches, illimitées) devant l'immeuble inaccessibles pour les locataires car systématiquement réquisitionnées, gratuitement, par des voitures ventouses.

— CHRISTIANE

Réponse du service de l'urbanisme

Nous vous remercions du courrier. En premier lieu, il s'avère que la Commune a largement informé les propriétaires privés, leur expliquant qu'ils devaient s'occuper du contrôle des places privées destinées à leurs locataires. Si vous résidez à la rue des Lattes, vous disposez normalement d'un garage en sous-sol ou d'une place sur domaine privé que vous pouvez utiliser. Nous avons en outre informé la régie concernée de la situation du stationnement illicite qui risque de s'accentuer sur le domaine privé, nous attendons un positionnement et une réaction de leur part. Ensuite, nous recevons depuis énormément de temps des plaintes de gens qui s'offusquent de la vitesse trop élevée de certains automobilistes et ce à proximité de zones d'habitations et d'une école. La rue des Lattes étant particulièrement impactée, nous avons pris le parti de modérer les vitesses en créant du stationnement alterné. Enfin, après analyse sur place, nous avons décidé de reprendre le gabarit des places de stationnement situées du côté de la zone agricole afin d'augmenter la largeur des places usuellement marquée. Ce gain de place permettra aux éventuels passagers de sortir du véhicule en bénéficiant d'une bande de bitume et de ne pas avoir à marcher dans la terre.

— Alexandre MALACORDA, chef de projets

Le Naïf…

Textes rassemblés et rédigés par l'AHVM et Hans-Rudolf Brauchli.

Le Naïf serait ravi d'entendre vos anecdotes ou autres aventures d'intérêt général que vous auriez envie de lui faire partager.
N'hésitez pas à passer au secrétariat de l'AHVM ou à écrire à:

+ secretariat@ahvm.ch

… compatit avec cette habitante de l'avenue Ste-Cécile. Depuis que l'annexe de l'école des Boudines est construite elle n'arrive plus à se garer. À l'entrée du parking il y a bien un panneau «propriété privée» mais il n'est pas respecté, aussi l'endroit est constamment envahi par les enseignants et autres parents qui devraient montrer le bon exemple en pratiquant la marche à pied. C'est bon pour le moral et pour la santé.

… entend le tram grincer tant qu'il peut dans les virages et dès qu'il change d'aiguillage. Les habitants dont les chambres donnent sur son tracé sont réveillés en sursaut toutes les nuits. Alors de deux choses l'une, soit le tram commence à vieillir soit il est de mauvaise qualité.

… est plein d'admiration devant l'effort fait dans notre Commune pour créer des pistes cyclables. Par contre, il reste songeur quant aux fonds investis pour quelques cyclistes (il était l'un d'eux) et le peu de moyens engagés pour rendre la vie des automobilistes plus vivable. Pour vous en rendre compte, le Naïf vous donne rendez-vous tous les jours vers 17h00 au giratoire de la route de Meyrin et de la route du Mandement en direction de St-Genis.

… qui se promène comme de nombreux Meyrinois sur les routes et chemins qui bordent la frontière, est surpris par le nombre de véhicules qui circulent sur ces petites traverses aux heures de sorties des bureaux. Ces chemins qui pourtant sont réservés aux riverains sont empruntés par les petits malins qui essaient d'éviter la route de Meyrin embouteillée. Le Naïf est étonné de ne rencontrer que rarement notre Police municipale qui pourrait faire de bonnes affaires.

… remarque cette propriétaire de chien qui a lâché son animal dans le parc à chiens pour qu'il fasse sa besogne et qui l'a repris aussitôt après. Cet espace est réservé pour que nos amis à quatre pattes puissent s'ébattre en toute liberté mais ce n'est pas un dépotoir.

… note que nos trottoirs sont en bien mauvais état. Par endroit les couches d'asphalte s'en vont et font apparaître des trous de différentes grandeurs. Tout d'abord le Naïf a cru qu'il était devant une œuvre d'art contemporaine de l'exposition Artère, initiée par Meyrinculture en extérieur il y a quelque temps, mais finalement il en a conclu qu'il manquait des fonds pour acheter le goudron nécessaire pour finir le travail correctement.

▾ © le Naïf





Crêpe de riz à la cambodgienne

Une délicieuse recette proposée par les femmes du CEFAM.

CEFAM

INGRÉDIENTS

- 8 CRÊPES
  - 200 g de farine de riz
  - 1 CS de lait de coco
  - ½ CC de curcuma
  - ½ CC de sel
  - eau
- FARCE
  - 500g d'émincé de poulet
  - 300g d'oignons
  - 800g de pousses de soja
- SAUCE
  - citron vert
  - ail
  - échalote
- GARNITURE
  - basilic thaï
  - salade verte

* Faire la pâte à crêpe comme d'habitude en ajoutant de l'eau petit à petit.
* Faire revenir le poulet avec les oignons pelés et effilés.
* Préparer la sauce en mélangeant les ingrédients au mixer.
* Faire dorer une crêpe des deux côtés dans une poêle.
* Avant la fin de la cuisson, répartir sur la crêpe une poignée de pousses de soja et attendrir une petite minute le soja en couvrant la poêle avec un couvercle.
* Disposer la crêpe et le soja sur une assiette.
* Ajouter un peu du mélange d'émincé tiède, quelques rondelles de concombres, une ou deux feuilles de salade et un brin de basilic thaï par-dessus.
* Ajouter quelques gouttes de sauce, rouler la crêpe et savourez-la… avec les doigts!

Bon appétit!



UNE RECETTE À PARTAGER?
Proposez une de vos recettes pour régaler les Meyrinois·es en écrivant à :

+ meyrin-ensemble@meyrin.ch



ÉDITEUR
Conseil administratif de Meyrin
rue des Boudines 2, CP 89
1217 Meyrin 1

022 782 82 82
www.meyrin.ch/meyrinensemble
meyrin-ensemble@meyrin.ch

RÉDACTEUR RESPONSABLE
Julien Rapp

COMITÉ DE RÉDACTION
Hansruedi Brauchli, Jean-Marc Devaud, Sasà Hayes, François Hernot, Daniel Kohler, Jean-Louis Michaud, Yvette Pasche.
Remplaçants: Myriam Girardet et Yves de Préville

CONCEPTION & RÉALISATION
binocle

RÉGIE D'ANNONCES
HP media · 022 786 70 00

IMPRIMEUR
SRO-Kundig

TIRAGE
11'700 exemplaires

Ce journal est imprimé sur du papier Cyclus Print 100% recyclé.